

DETROIT SALES: 313-729-4435
CLEVELAND • LORAIN

TOLEDO SALES: 419-870-6565
DETROIT, Since 1989.

www.laprensa1.com
TOLEDO: TINTA CON SABOR

La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly



Classified? Email classifiedlaprensa1@gmail.com

Diciembre 7, 2012 Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 52, No. 14

WIN TICKETS TO SEE **LOSLOBOS** AT LAPRENESA1.COM



Find us on Facebook Twitter

PURGATORY FIGHT SERIES 10
ALL PRO MMA CARD
FRIDAY DECEMBER 7TH
HUNTINGTON CENTER
500 Jefferson Ave, Toledo, OH
FULL CONTACT MIXED MARTIAL ARTS
DOORS OPEN: 6:30 • FIRST BELL: 7:30
TICKETS \$12 \$17 \$27 \$37
Available at Huntington Center Box Office,
Ticket Master and All Kroger Stores

PURGATORY FIGHT SERIES 11
ALL PRO BOXING EVENT
FRIDAY DECEMBER 21ST
GRAND PLAZA HOTEL
444 N Summit, Toledo, OH
DOORS OPEN: 6:30 • FIRST BELL: 7:30
TICKETS \$25 \$35 \$50
Available at Grand Plaza Hotel (419-244-1111)
Or Call 877 Events at 8 (800-854-8800)
www.PURGATORYFFS.com • 419.244.4400



Attention Canine Owners, page 10

Anita López

EL NACIMIENTO
7400 W. Vernor
Detroit, MI 48209
313 554 1780
Full Bar Ministry Provided

TOLEDO FOOD MARKET
303 Main Street Toledo, OH., 43605
Ph: 419-690-0530
www.toledofoodmarket.com
STORE HOURS: MON-SAT 7:30 AM - 10 PM - SUN 9 AM - 8 PM

Organic Honey Bunch of Oats \$14.99	Wild Imported Pork Butch Block \$1.39	Organic Milk Chocolate 2/\$7
Batch Chicken 2/\$1	Organic Milk Chocolate 99¢	Organic Milk Chocolate 99¢
Artichokes 10/\$1	Organic Milk Chocolate 4/\$5	Organic Milk Chocolate 3/\$1
Tomatoes 99¢	Organic Milk Chocolate 2/\$9.99	Organic Milk Chocolate 3/\$5
Submarine Sandwich \$1.99	Organic Milk Chocolate 99¢	Organic Milk Chocolate 2/\$9.99

123CREDITNOW.COM
Need a car loan? We can help!
Auto Credit Hotline: 866-585-5070

- Good Credit?** 123creditnow.com has special programs available that will meet or BEAT your Credit Union or Bank's rate!
- Bad Credit?** 123creditnow.com has special programs that will REBUILD your credit and improve your score fast!
- No Credit?** 123creditnow.com has special programs for first time buyers that help you build your credit!
- No Problem!** 123creditnow.com has FAST, EASY approval with NO OBLIGATION and is 100% Free!

Are you having trouble getting approved for a new car loan? Don't let divorce, bankruptcy, foreclosure, or repossession stop you! 123CreditNow.com makes getting your next auto loan as easy as 1...2...3.

www.123CREDITNOW.com

LOURDES UNIVERSITY
LOURDES.EDU

Discover **education**
Discover a New U
Apply Today! | (419) 885-5291

Ready. Set. Go!
Owens is the answer.

Go to Owens for an affordable, high quality college education.

Classes begin Jan. 7
Apply today! • owens.edu

/owenscc

CLEVELAND SALES: 440-320-8221
LORAIN SALES: 440-320-8221

www.laprensa1.com
 LORAIN: TINTA CON SABOR

La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

Classified? Email classifiedlaprensa1@gmail.com

Diciembre 7, 2012 Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 52, No. 14

WIN TICKETS TO SEE **LOSLOBOS** AT LAPRENSA1.COM

Find us on Facebook Twitter

Creations by Arooj Ashraf
 Specializing in Photography & Graphic Design

Book your wedding package today and receive a **FREE** 1 hour engagement session!

Call: 440-941-5222
 Email: Photography@arooja.com
 Website: www.arooja.com

All about us: Wedding Photography, Portrait & Wedding Services
 Other services include: Child photography, High school portraits, wedding packages, family, group portraits, senior, high school, professional portraits, senior, graduation etc.

Call Immigration Attorney **Svetlana Schreiber** for consideration of the Deferred DREAM Act at 216-621-7292.

Spotlight on Peru: Magnificence of Wari Culture to thriving modern business

By Arooj Ashraf, La Prensa Correspondent

Cleveland Museum of Art and the Council on World Affairs partnered for an informative event on Peru's past, present, and future on Nov. 27, 2012. Opening with a walk through of the Wari: Lords of the Andes Exhibition followed by a speech from Peruvian Ambassador to the United States Harold Forsyth, the event highlighted the richness of Peruvian cultural heritage and its dynamic position in global business today. "We are not just a country of a great past, as you have already seen, but also a great possible future," he said.

Harold Forsyth noted the country is one of the best in Latin America for foreign investors because of its democratic nature where foreigners can invest and develop freely. He announced a meeting with Cleveland Mayor Frank G. Jackson where he invited Clevelanders to visit Peru and consider the economic opportunities and possibilities between the two.

"Peru is a vibrant modern country with the fastest growing GDP growth," he said; "the mining and fishery industries are the strongest sectors but Peruvian food is the most surprisingly best kept secret." He added the country, like any other in the world, is facing challenges such as drug trafficking, "but we are on the right track to address them."

Forsyth said the country has taken great steps to include the input of indigenous populations in matters involving them and also in preservation of artifacts from the ancient civilizations by introducing laws for protection and expediting sharing of artifacts overseas for scientific study.

Forsyth was amused when questioned about how his experience as Ambassador of China—"We Americans are so intrigued by the Chinese," he said, adding, the Chinese and Peruvian diplomatic relations



extend back 42 years. "The Chinese immigration to Peru began in 1858 and nearly 8 percent of Peruvian population has Chinese ancestry," he said.

The Ambassador added the Chinese-American relationship is mutually dependent when it comes to Latin American business relationships. "The Chinese are a different

kind of people, not better, not worst. It takes time to understand their way," said Forsyth; he noted patience is a virtue when working with them, while honesty is the most important diplomatic tool needed for working with the U.S. government. "Never lie! If you lie once they will never believe you."

The Wari Exhibition is a collection of 150 pieces of ceramics, tapestries and jewelry artifacts that have been assembled together for the first time for showing in North America. "We in Cleveland are the first," said Diane DeBevec, engagement specialist at the museum. She explained the importance of the largest piece on exhibition, a communal beer vase that features the deities, a distinctive feature of the Wari.

"Their art is about duality," she said, noting the inverse female figure of the deity on the inside of the

vessel. "We assume all civilizations conquered through domination and war, but the Wari's invited their neighbors to large parties with lavish food and drink," she said. These alliances allowed them to create monumental structures and advance.

The large gathering rooms are reflected in their architecture which the Cleveland Museum of Art has replicated in the entrance to the exhibition. The most stunning and awe-inspiring pieces in the collection are the textiles which have been preserved by natural climate to maintain their original integrity in color. With unique tie-dye technique creating a quilting technique the Wari were masters who created a complex society long before the Incas.

The exhibition is free and open to the public for viewing until January 6, 2013.

Oye! Lorain/Cleveland Latinos invited to coffee house drum/poetry event

By Kevin Milliken for La Prensa

Lorain's/Cleveland's Latino communities and the general public have a unique way to express themselves at least once each month with a coffee house event featuring poets, spoken word artists, and musicians.

"Oye Mi Voz/Hear My Voice" is a collective of such artists and musicians who meet every third Saturday of the month at the Charleston Coffee House in downtown Lorain. Anyone 13 years of age and older is encouraged to attend and/or perform. All "Oye Mi Voz" events are free and open to the public.

Roberta Rosa, 33, has been DJing events in Lorain for the past 14 years and decided to form the group to give teens and others an outlet to express themselves. The first such event last month drew more than 50 people to the coffeehouse.

"I'm using my DJ power to bring the community great, free events," she said. "Most people see us as someone who plays music, but I see it as someone who has the power and ability to take the community forward and do awesome events."

There's even an "Oye Mi Voz" Pre-Jam Drum Circle party from 7 to 8 p.m. at the Dec. 15, 2012 event for anyone who has bongos or congas at home and wants to jam with other drum players. Ms. Rosa likened the atmosphere to coffee shops of the "beatnik" era of the 1950's youth culture, where teens hung out and recited poetry or spoken word

commentary, some of them wearing berets and turtle necks. "I see my role as sort of a community activist, community organizer," said Ms. Rosa, who is a spoken-word poet herself.

Spoken word poetry has taken off as a cultural phenomenon over the past decade, often as an outlet for young people to release their views of the world they've experienced. Sometimes referred to as "slam" poetry, the spoken word has evolved into a present-day soapbox for people to express emotions and life experiences through frank commentary on religion, politics, sex and gender, often taboo subjects in school or on campus.

"I don't want it to be an open-mike night, because that suggests more of a talent show," explained Ms. Rosa. "There are so many issues and things that teenagers go through and things here in our community. I fail to believe that somebody is not writing about this, that they

don't have an outlet. So I'm trying to open up a stage, a platform for up-and-coming poets or someone who wants to vent something they wrote to make them feel better. So I'm just signing up artists. You don't have to be a professional. We just want to encourage expression."

The long-time DJ also pointed to the event as a way to reignite the arts in downtown Lorain. Oye Mi Voz/Hear My Voice is being held Dec. 15, 2012 in conjunction with two other arts-related events that same day.

"Let's face it: the steel mills aren't coming back, the Ford plant's not coming back," she said. "We need to stop waiting for these industries to come back. We need to think of something more affordable and something that can revitalize the downtown structure. I really think downtown Lorain could be re-named the downtown Lorain Arts District."

The Ohio Hispanic Heritage Coalition is hosting what it calls a Salsa Social that same day, 6-8 p.m. at the Faithfully Fit Group Fitness Center, 610 Broadway, across from the Palace Theater. The alcohol-free/smoke-free event is being billed as 90 percent salsa music, ten percent Bachata. There even will be "taxi dancers"—hosts who make it a point to dance with first-time visitors and those who are still new to salsa dancing. While the dress code is casual attire, organizers are asking dancers to wear at least some pink because it serves as a fundraiser for the Mercy's Amigas breast cancer awareness group.

The Lorain Arts Council also is hosting a Religious Art Show that same day in the downtown area.

"We want to make this a consistent event in downtown Lorain," said Ms. Rosa. "We want it to be the spark that starts a movement in downtown Lorain to bring different arts and draw people downtown and cause businesses to pop up. I want to start that spark and cause that fire to keep it going."

Anyone who would like to sign up for microphone time at a future show is encouraged to contact the group on Facebook at www.facebook.com/oyemivozlorain or contact organizer Roberta Rosa by email:

rosan.rosa@gmail.com or by phone: 440.258.2929. The events are co-sponsored by the coffee house and the Ohio Hispanic Heritage Coalition.

Editor's Note: Contact Info on the Internet:

Roberta Rosa, rosan.rosa@gmail.com
 Ohio Hispanic Heritage Coalition - Salsa Social - Contact Diana Marrero-Pinto <http://www.facebook.com/hispanicheritagecoalition>
 Religious Art Show - Contact Antonio Barrios <https://www.facebook.com/pages/The-Lorain-Arts-Council>

El Kefón Grand Buffet

The First Spanish Buffet in Town
 Established in 1998

Open 11 am-7 pm
 Cada Día!

El Kefón
 1836 Broadway
 Lorain, OH 44052
 440.246.6396

PUERTO RICAN & MEXICAN CUISINE
 EL BORIMEX (440) 654-4053

1904 E 28th st
 LORAIN, OH 44055

CATERING SERVICES • LUNCH BUFFET • SANDWICHES • CRIOLLO'S
 MOFONGO'S • SARCOCHO • BIFTEC CON TOSTONES
 TACO'S & MUCH MORE.....

AZ Republican governor sued over license policy for DREAMers

By JACQUES BILLEAUD, Associated Press

PHOENIX, Nov. 29, 2012 (AP): Immigrant rights advocates filed a lawsuit Thursday that seeks to overturn Arizona Gov. Jan Brewer's order denying driver's licenses for young immigrants who have gotten work permits and avoided deportation under a new Barack Obama administration policy.

The lawsuit alleges the state has in effect classified young-adult immigrants as not having permission to be in the country and asks a federal judge to declare Brewer's policy unconstitutional because it's trumped by federal law and denies licenses without valid justification.

Alessandra Soler, executive director of the American Civil Liberties Union in Arizona, one of the groups that filed the lawsuit, said Brewer is playing politics with the young immigrants.

"This is another example of the state of Arizona thumbing its nose at the federal government," Soler said.

The Obama administration on June 15, 2012 took administrative steps to shield as many as 800,000 immigrants from deportation. Applicants must have come to the United States before they turned 16, be younger than 30, have been in the country for at least five continuous years, be in school or have graduated from high school or GED

program, or have served in the military. They also were allowed to apply for a two-year renewable work permit.

The U.S. Department of Homeland Security said in August that each state could determine whether to issue driver's licenses or extend benefits such as in-state tuition to immigrants who are granted deferred status. Some states, such as Oregon and Nevada, have announced that they will grant driving privileges to those eligible for the new program. Others, such as Arizona and Michigan, have vowed to deny them.

Brewer spokesman Matt Benson said the Republican governor has a duty to defend a state law that limits public benefits and driver's licenses to people who are in the country without documentation and that the young immigrants who received the deferred deportation aren't in the country with documentation. Benson said Obama's program isn't congressionally authorized as other federal deferred deportation programs are.

"The legal limbo now faced by (the Obama program's) recipients is not due to any action by the state of Arizona or Arizona voters," Benson said. "Rather, it is due to President Obama's decision to pursue this program via executive action rather than through the proper legislative process."

The governor has clashed with the Obama administration in the past over undocumented immigration, most

notably in the challenge that the federal government filed in a bid to invalidate Arizona's 2010 immigration law. The U.S. Supreme Court upheld the law's most contentious section, but threw out other sections.

Lawyers for three civil rights groups that led a challenge to the 2010 state law also filed the lawsuit over Brewer's driver's license policy.

The latest case was filed on behalf of the five young-adult immigrants in Arizona who were brought to the United States from Mexico as children and were granted deferred deportation protections under the Obama administration's policy but were denied licenses or complained that Brewer's order has caused significant hardships.

Brewer's policy makes it difficult or impossible for such young immigrants to do essential things in their everyday life, such as going to school, going to the grocery store, and finding and holding down a job, the lawsuit said.

The lawsuit said Brewer's order means federal work permits for the program's participants won't be accepted as proof of their legal presence in the country for the purpose of getting a driver's license. Still, the lawsuit said, the state will accept such a work permit from immigrants who have won deferred

(Continued on Page 10)

Demandan a gobernadora de Arizona por DREAMers

Por JACQUES BILLEAUD, Associated Press

PHOENIX, Arizona, 29 de noviembre del 2012 (AP): Organizaciones que abogan por los derechos de los inmigrantes interpusieron el jueves una demanda que busca revertir una orden de la gobernadora de Arizona, Jan Brewer, que le niega licencias de conducir a los jóvenes inmigrantes que hayan obtenido permisos de trabajo y evitado su deportación gracias a una nueva política del gobierno del presidente Barack Obama.

La demanda alega que la orden de Arizona de hecho clasifica a los llamados "DREAMers" como inmigrantes sin permiso de residir en Estados Unidos. Las organizaciones le pidieron a un juez federal que declare inconstitucional esa orden porque la ley federal tiene primacía y porque niega las licencias sin una justificación válida.

"La creación de Arizona de su propia clasificación migratoria se entromete de forma inadmisiblemente en la autoridad exclusiva del gobierno federal para regular la inmigración", afirmó la demanda.

Alessandra Soler, directora ejecutiva de la Asociación Nacional para la Defensa de los Derechos Civiles (ACLU por sus siglas en inglés) para Arizona, uno de los grupos que presentaron la demanda,

dijo que Brewer está politizando la vida de los jóvenes inmigrantes.

"Este es otro ejemplo de cómo el estado de Arizona se burla del gobierno federal", agregó.

En junio, el gobierno de Obama ordenó medidas administrativas para evitar que hasta 800.000 inmigrantes irregulares fuesen deportados. También se les permitió solicitar permiso de trabajo renovable con vigencia dos años.

Los beneficiarios debieron haber sido traídos a Estados Unidos antes de cumplir los 16 años, ser menores de 30 años, haber estado en el país durante cinco años consecutivos por lo menos, haber terminado sus estudios en una escuela secundaria o haber certificado tales estudios con un programa GED, o haber servido en las fuerzas armadas.

El Departamento de Seguridad Nacional de Estados Unidos (DHS por sus siglas en inglés) dijo en agosto que cada estado podía decidir emitir licencias de conducir a los inmigrantes beneficiados por el programa de suspensión de deportaciones o extenderles otras prestaciones, como la tarifa estatal preferente para estudios universitarios.

Algunos estados, como Oregon y Nevada, han anunciado que le concederán permisos de conducir a las personas elegibles para el nuevo programa. Otros, como Arizona y Michigan, han dicho que se negarán.

Brewer ha alegado que su orden del 15 de agosto sobre los permisos de conducir era necesaria para asegurarse que las dependencias de Arizona se adhieran al espíritu de las leyes estatales que niegan prestaciones públicas a los inmigrantes que residen ilegalmente en el país.

Periodistas de The Associated Press solicitaron opiniones sobre la demanda a la oficina de Brewer, quien no respondió de inmediato el jueves.

La gobernadora se ha enfrentado frecuentemente con el gobierno de Obama sobre el tema de la inmigración, sobre todo en relación con una impugnación del gobierno federal para tratar de invalidar la ley de inmigración de Arizona de 2010. La Corte Suprema de Estados Unidos ratificó la sección más polémica de la ley, pero rechazó otras porciones.

Los abogados de los tres grupos defensores de los derechos civiles que encabezaron la impugnación a la ley estatal de 2010 también presentaron la demanda del jueves contra la política de Brewer sobre las licencias de conducir.

El nuevo caso fue entablado a nombre de cinco inmigrantes jóvenes de Arizona que fueron traídos a Estados Unidos desde (Continúa en la p. 10)



Mariachi Vargas de Tecalitlán

domingo 27 de enero 2013
Hill Auditorium

Después de su muy popular debut en UMS, en noviembre de 2010, UMS (La Sociedad Musical Universitaria) tiene el honor de presentar el Mariachi Vargas de Tecalitlán. Este mariachi es uno de los grupos más respetados en toda la historia del mariachi, de manera que decisivamente han formado su estilo musical a una forma de arte. El Mariachi Vargas de Tecalitlán fue fundado en una pequeña ciudad cerca de Jalisco por Don Gaspar Vargas. Esta banda, básicamente inventó el mariachi moderno, y cinco generaciones después, sigue tocando hoy en día. También se han grabado más de 100 discos compactos con numerosas canciones y arreglos originales que establecen el estándar para la industria de la música de mariachi.



Boletos: www.ums.org or 734.764.2538

THE UNIVERSITY OF MICHIGAN | ANN ARBOR

Letter to the Editor:

I recently attended a discussion with senior White House officials and other leaders in the community from across the State of Ohio to discuss the "fiscal cliff". The day was very productive with the White House giving us an overview of what's at stake with the looming fiscal cliff and the people in attendance sharing their ideas about how to make their voices heard.

My takeaway was that our country needs all of us to pressure our elected representatives to come up with a deal as soon as possible... it really is critical for our Latino community's and country's economic future.

The President believes Democrats and Republicans should come together to renew middle-class tax cuts so families and businesses have more certainty. If Congress acts, every American will get a tax break on their first \$250,000 of income, and income taxes won't go up for 98 percent of American families and 97 percent of small businesses. I could not agree more.

The President believes we must take a balanced approach to reducing our deficit by four trillion dollars and has a plan that asks the wealthy to pay a little more so we can preserve the investments we need to grow the economy. This approach lays the groundwork for an economy that will support a healthy middle class while providing ladders of opportunity for those who are aspiring to join the ranks of the middle class.

If Congress doesn't act, typical middle-class families will see their income taxes go up on January 1st by \$2,200 next year, negatively impacting businesses and retailers across the nation.

In fact, just yesterday, the White House launched a new effort to make sure Americans' voices are heard in this debate. The White House is calling on Americans across the country to share what \$2,000 means to them on WH.gov/my2k and on Twitter with the hashtag #My2K, as well as through other social media channels. The White House will highlight #My2K stories received to put a human face on the issue and elevate the negative impact of inaction on every day Americans.

This really isn't that hard. For too long we have tried trickle-down economics hoping that the more affluent would somehow improve the lives of the middle class. That approach was tried and failed in the Bush years.

President Obama is committed to growing our economy from the middle out. That's why his top priority is promoting jobs and growth while reducing our deficit in a balanced and responsible way.

New analysis by the President's Council of Economic Advisers (CEA) finds that: *Allowing the middle-class tax rates to rise and failing to patch the Alternative Minimum Tax (AMT) could cut the growth of real consumer spending by 1.7 percentage points in 2013.* This sharp rise in middle-class taxes and the resulting decline in consumption could slow the growth of real GDP by 1.4 percentage points, which is consistent with recently published estimates from the Congressional Budget Office.

Faced with these tax hikes, the CEA estimates that consumers could spend nearly \$200 billion less than they otherwise would have in 2013 just because of higher taxes.

American consumers are the bedrock of our economy, driving more than two-thirds of the overall rise in real GDP over 13 consecutive quarters of economic recovery since the middle of 2009. And as we are now in the holiday season, which accounts for close to one-fifth of industry sales, retailers can't afford the threat of tax increases on middle-class families.

For more information on the effects of middle tax cuts see the report at: http://www.whitehouse.gov/sites/default/files/uploads/consumer_report_embargo.pdf or go to <http://www.whitehouse.gov> and in the search box type in "Middle Class Tax Cuts."

So please tell your elected officials to act now. We can save our middle class and we can continue turning our economy around by preserving tax cuts for the 98 percent of Americans and 97 percent of small businesses that earn under \$250,000 per year. We can make the investments in infrastructure, research and education that our economy desperately needs to improve the lives of Latinos and all Americans... but the most fortunate need to do just a little more.

As the President has said many times, "We just can't wait!" The time to act is NOW.

Sincerely,

Isabel Frammer

Received Nov. 30, 2012

Editor's Note: Isabel Frammer is a community advocate and President & CEO of Language Access Consultants, LLC, based in Ohio.



Republicans stumbling on immigration

By ALICIA A. CALDWELL, Associated Press

WASHINGTON, DC, Nov. 29, 2012 (AP) — After Mitt Romney's loss in the presidential election, Republicans quickly identified one of their mistakes as the party's dysfunctional relationship with Latino voters, who overwhelmingly voted for President Barack Obama (at least 71 percent). But the earliest efforts by GOP lawmakers to tackle immigration policy on Capitol Hill aren't likely to win them new support among Latinos.

The first immigration-related bills offered by Republicans this week would provide legal status for hundreds of thousands of young immigrants—but no way for them to become U.S. citizens—and would eliminate the popular diversity lottery that randomly awards green cards to would-be immigrants from countries with low rates of immigration to the United States. The two bills have virtually no chance in the lame-duck session, but they are significant because they are the first on the legislative agenda since the election.

Early reviews aren't enthusiastic.

"We don't see the writing on the wall," said Lionel Sosa, a Texas Republican who served as a Latino media consultant for presidents Ronald Reagan, George H.W. Bush, and George W. Bush. "We don't see that the electorate is changing and we need to make changes. The longer we send out messages that Latinos take some offense to, the longer it's going to take us to recover the Latino vote."

Republicans are offering some olive branches to Latino

voters. Retiring Republican Sens. Jon Kyl of Arizona and Kay Bailey Hutchison of Texas introduced on Tuesday a narrowly tailored DREAM Act-like bill dubbed the Achieve Act. It offers visas for some young undocumented immigrants who arrived before they turned 14 and are 28 or younger and are in the military or pursuing a college or technical degree, but it wouldn't allow them any way to become citizens.

The DREAM Act, which narrowly passed the US House in December of 2010 before being stalled in the US Senate (the Democrats lacked the 60 votes necessary to overcome the filibuster procedural rule), would offer citizenship for young undocumented immigrants. Such proposals have been derided as "amnesty" by GOP lawmakers—and by Romney, who promised he would veto the legislation.

This week, House Republicans are also considering a bill that annually would give 55,000 new green cards, or permanent visas, to foreign students in science, technology, engineering and math. The so-called STEM bill would also make it easier for those green card holders to be reunited with spouses or children living abroad. But it would eliminate the popular diversity lottery, and Democrats have argued that it actually would reduce overall legal immigration.

Kyl, one of the bill's sponsors, said the timing of the legislation isn't a political response to the November 6th election.

"We have to get the ball rolling," he said.

Romney's chief political

strategist this week said the campaign's biggest mistake was how it dealt with Latino voters. "We should have done a better job reach out to Hispanic voters," Stuart Stevens said in an interview with CBS's Charlie Rose on Thursday. "We should have done it earlier and in a more effective way." One day earlier, in an op-ed published in the Washington Post, Stevens noted that Romney did better than Obama among what he described as middle-class voters, especially white voters younger than 30, and described Obama's strategy as "being too liberal and too dependent on minorities."

Democratic lawmakers said their political opponents are missing a chance for bipartisan support on the STEM bill by adding conditions such as ending the diversity lottery.

"That's not the way we are going to achieve success," said Sen. Bob Menéndez, D-N.J. "There was a deal on the table, it could have been a good step forward."

Rep. Luis Gutiérrez, D-Ill., said: "It's almost as though they didn't hear the call from voters on Election Day on Nov. 6."

Sosa, who has made a living appealing to Latino voters for Republican candidates, said the Republican efforts should at least be considered a step in the right direction. But he warned that the party has to move to center on immigration.

"We need to quit making offensive gestures to the Latino community," Sosa said. "Wanting to oppose the DREAM Act, in my opinion is totally ridiculous."

At the end of your life, what matters?



Olivia matters.

Elmer Korich is a self-proclaimed romantic — and is still head over heels in love with his wife, Olivia, who passed away after a long battle with Alzheimer's Disease. Elmer and Olivia's life together was a fairy tale, to him that he'll tell. She was his world, so it was fitting that New Life Hospice was there for Olivia in the end, giving her the care she deserved and the comfort he needed. We believe how you end your life is as important as how you live your life.

New Life Hospice provides several levels of in-home and inpatient care that focus on what matters — peace, comfort and the courage to face this sacred journey — not only for those with a life-limiting illness, but for their loved ones, as well.

For more information, order your Free Care Packet that includes details on hospice services, advanced medical directives and more. Call 877-247-6161 or visit www.MercyNewLifeHospice.org.



3500 Kellen Road, Lorain, Ohio 44053 • 877-247-6161 • www.MercyNewLifeHospice.org

Gov. Snyder: Build trail from Detroit to Wisconsin

IRONWOOD, Nov. 29, 2012 (AP): Michigan Gov. Rick Snyder says the state will work to create a 599-mile hiking and biking trail stretching from Belle Isle park in Detroit to Ironwood on the Wisconsin border in the western Upper Peninsula.

Snyder's proposal would build on existing

trails. He's directing the Michigan Department of Natural Resources to work with private and nonprofit partners to make the full route a reality.

The Detroit Free Press says the project would need 81.5 miles of new trails in the Lower Peninsula and 152 miles in the Upper Peninsula.

In an address on energy

and the environment Wednesday, Snyder said Michigan could one day be known as the Trail State. He says the Detroit-to-Ironwood project would create a "signature" experience.

Online: *Map of proposed trail:* <http://on.freep.com/YuoVfL>
Detroit Free Press: <http://on.freep.com/VhfGyX>

Mich. AG seeks review of affirmative action ruling

LANSING, Nov. 29, 2012 (AP): Michigan's Republican attorney general has asked the U.S. Supreme Court to review a 6th Circuit ruling declaring the state's ban on affirmative action in college admissions unconstitutional.

Bill Schuette filed a petition Thursday with the court.

Michigan voters in 2006 amended the Michigan Constitution to ban use of race in choosing students.

But on Nov. 15, the 6th U.S. Circuit Court of Appeals in Cincinnati said the amendment presents an extraordinary burden to opponents and undermines the Equal Protection Clause's guarantee in the U.S. Constitution that "all citi-

zens ought to have equal access to the tools of political change."

Schuette says the appeals court misapplied equal protection precedents.

He says he also wants the high court to "consider whether a state's decision to require equal treatment in higher-education admissions violates equal protection."

DPS kicks off NEW workshops to support parents of children ages 0-5 and offers new Men's and Dads' Parent Clubs

New workshops for parents with children ages 0-5 and new Men's and Dads' Parent Clubs are on tap for DPS parents through newly expanded parenting programming at the district's 8 Parent Resource Centers in December!

DPS is supporting parents with children 0-5 years of age through activities that kicked off today, Monday, December 3, to help parents discover new ways to nurture, teach and play. The workshops, offered every Monday, include:

- A playgroup for toddlers and babies with

music and movement;

- Parent Café: Adult group discussions on the importance of the development of your child's five senses;
- Baby & Me Workshop with an End-of-the-Year Celebration and take-home craft.



The kick-off event was held today where all parents were invited to jam with their babies and learn how babies and toddlers learn through Music & Play!

Men's and Dads' Parent Club Workshops/Activities include:

- * Family Relationships: Bonding activities for dads

and kids – Bond while they learn and keep busy; and Parenting on a Budget: Money does not dictate that you can't parent.

- * Sports and more: Connecting learning and sports – Score! Everybody wins.
- * Real Men Live: Managing stress – Women, Money and You; Looking good – Finding a healthy weight and feeling good on the inside; and Healthy living – Guide and tips to healthy living and why.

**Michigan Coalition for Human Right
United Nations Declaration of Human Rights Day
Program of Affirmation**

THURSDAY, DECEMBER 6, 2012 AT 7-9 PM

**Muslim Perspectives on Islamophobia:
The Human Realities Behind the Stereotypes**

Featuring:
MODERATOR: Hasan Newash, Palestine Office-Michigan
PANELISTS: Dawud Walid, Executive Director, Michigan Chapter of the Council on American-Islamic Relations (CAIR); Reem Abou-Samra, WSU Ph.D. Candidate & Rumble Fellow, Political Science; Ameena Almasmari, Hamtramck Area Interfaith Youth Coordinator.
COMMENTATOR: Barbara Harvey, Jewish Voice for Peace

The Muslim Center-Detroit
1605 West Davison
Detroit, MI 48238
313.883.3330

CO-SPONSORS: The Muslim Center-Detroit, Saint Peter's Episcopal Church, Center for Latin@ and Latin American Studies, WSU, Masters in Social Justice Program, Marygrove College, Jewish Voice for Peace, Pax Christi, National

Wayne State University's College of Education's GO-GIRL (Gaining Options-Girls Investigate Real Life) program

Since 2002, Wayne State University's College of Education has helped prepare girls for training and careers in science, technology, engineering and mathematics (STEM) through the GO-GIRL (Gaining Options-Girls Investigate Real Life) program, designed to promote interest in STEM related careers and to boost mathematics skills and confidence in seventh-grade girls, is accepting applica-

tions for the winter 2013 semester.

The 10-week Saturday program, hosted by the College of Education, launches on January 26 on Wayne State's main campus. It is free and open to a limited number of seventh-grade female students from Southeast Michigan.

Since its inception in 2002, GO-GIRL has helped more than 600 middle school girls from public and private schools throughout metro Detroit develop mathematical confidence, skills and



conceptual understanding.

The program was collaboratively developed by faculty from the Wayne State University College of Education and the University of Michigan Institute for Research on Women and Gender in response to the decline in mathematics interest and achievement among girls and minority youth during middle school.

**ENTER TO WIN! 2 TICKETS TO SEE
LOS LOBOS IN CONCERT!**

VISIT WWW.LAPRENSA1.COM
FOR DETAILS.

**Happy Anniversary
JULIE
AND
BRIAN
PICKNELL**

Dec. 7

**LA CHIQUITA
BAKERY**

La Chiquita MARKET
Tienda Mexicana

Productos mexicanos, carnicería, pan todos los días. Los fines de semana: carnitas, barbacoa, birra de chivo, tamales y mucho más.

136 E. Beecher St.
Adrian, MI 49221
517-264-5126

ACEPTAMOS CARDS. ENVIOS DE DINERO EN EEUU Y AL EXTRANJERO

La Prensa Newspaper

La Prensa Publications, Inc. Publisher

Advertising:
 Rubén Torres 440-320-8221
 Nanette Nieto 614-571-2051
 Adrienne Chasteen 216-688-9045
 Adelita Zepeda 313-729-4435
 Melinda Sánchez 419-242-7744
 María Molina 419-242-7744
 Rico 419-870-6565

Editorial:
 Claudia Annoni
 Arooj Ashraf
 Ingrid Marie Rivera
 Antonio Barrios
 Isabel Flores
 Kevin Milliken
 Adrienne Chasteen
Art/Graphics/WebSite:
 Jennifer Retholtz
 Frankie Nieto

Lorain/Cleveland Sales Manager
 NW Ohio and MI Sales Manager
 Marketing Representative
 Marketing Representative
 Marketing Representative
 Marketing Representative
 Sales, Graphics, Editing

Associate Editor
 Cleveland Correspondent
 Lorain Correspondent
 Lorain Correspondent
 Latin America Correspondent
 Special Assignments
 Logistics
facebook.com/laprensa1
 Graphics & Webmaster Manager
 Social Media Intern

La Prensa Publications
 PO Box, Saline MI 48176
SALES: 419.944-6430 or 419-870-2797
 E-mail: rico@laprensa1.com www.laprensa1.com

PARTS GALORE

- Motors
- Transmissions
- Alternators
- Starters
- Radiators
- Batteries
- Tires
- Glass

SELF SERVICE

Open 7 Days Used Auto & Truck Parts Best Prices

OVER 2000 VEHICLES at EACH LOCATION
BIG TRUCK SECTION AT OUR TELEGRAPH LOCATION

11360 EAST 8 MILE **14533 TELEGRAPH 48134**
 (313) 245-2944 (313) 361-6764

5970 W. WARREN 48210
 (313) 361-6700

**'U-Pull'em & Save
BIG \$\$\$**

Latino families can mark holidays many ways

By Kevin Milliken for La Prensa

Toledo-area Latino families will mark the holidays in a number of ways, but the Spanish American Organization (SAO), Latins United/Latinos Unidos, Club Taino, and the partnership between the Sofia Quintero Art and Cultural Center and the Believe Center are offering those same families even more ways to celebrate.

On Dec. 12, 2012, commencing at 6:00PM, SAO will host its annual Christmas

gathering at the home of Phil and Lisa Barbosa where SAO is wrapping toys and clothes for over 20 children. According to SAO member Carmen Barbosa, the HoneyBaked Ham Company is donating a ham for each of the families of these children and the Andersons donated a \$50 gift certificate. The public is invited to attend. "This is potluck so all attendees are encouraged to bring a dish to share."

The monthly *First Friday* event at the Sofia Quintero Art and Cultural Center, 1225 Broadway on Dec. 7, 6-9 p.m., will feature "Christmas in the Americas." Holiday-themed Latino art, culture, and food will be available. Jennifer Moorman will be the featured artist of the month. Participants are being asked to bring canned goods or a food gift card to the event to also help the Believe Center's Christmas basket efforts.

The Believe Center hosted a Christmas Story weekend, which started Thursday evening with a showing of the 1983 classic holiday comedy where a young boy narrates the goings-on of his 1940's youth and his quest for Santa Claus to bring him a Red Ryder BB gun, the present he dreams of receiving above all else.

That film was followed up with a free family showing last Fri. night of the sequel *A Christmas Story 2*, which was released to video just a few weeks ago. The weekend would not have been complete without a Saturday a trip to Cleveland to tour the *A Christmas Story House and Museum* where the original film was shot on location.

"It was a lot of fun," said Tonya Durán, executive director of the Believe Center.

The idea came about because



—Photo courtesy of The Believe Center

of a couple family traditions, her daughter Juanita Durán explained. First, Christmas is a big deal in their household. In addition, the family always tries to catch *A Christmas Story* marathon on TV during the holiday. So the two women simply combined the recent release of the sequel with the Believe Center's monthly free family movie night.

The holiday festivities will continue with a white elephant gift exchange Sat., Dec. 8th, 4-7p.m. at the Believe Center, 1 Aurora González Dr. As part of the tradition, each person should bring one unwrapped gift in a box. The item does not need to be purchased. Instead, it could be re-gifted from home for laughs and giggles.

In a white elephant gift exchange, participants determine in what order they will take turns choosing gifts. The first person opens a gift and the turn ends. The second person gets the choice of

"stealing" any unwrapped item or choosing one from the gift pile. If the second person steals the gift from the first person, then the first person can choose a replacement gift from the pile of wrapped presents and so on.

This will be the gift exchange's seventh year. It started as a holiday party for coaches and volunteers. Guests also are asked to bring a covered dish to share. Food donations also will be accepted for 30 Christmas baskets being prepared for those families in need.

"It's a Christmas thing and we just want to say thank you in a way that's for fun," said Tonya Durán. "We're also going to collect canned goods and make Christmas baskets. Among the football players, the kids know who's in need. We put them on the porches so they don't know it's from us. We are a community and we watch out for each other."

Ms. Durán related a story a couple years ago where on such basket donation revealed a family even lacked a refrigerator and stove to store and prepare food properly. The family's food instead was being kept in coolers. That led to a coach and store owner teaming up to donate secondhand appliances to the family. The Believe Center staff just doesn't want to see any families fall through the cracks at Christmas.

"In some families, mom makes just enough money that they don't get food stamps, makes just enough money to pay bills and never has enough extra money when she needs it," said Tonya Durán. "I've been there. I've been stuck in the middle."

Monetary donations also will be accepted for the Believe Center to continue its youth education and sports programming on behalf of the Old South End's children.

The Believe Center will host a New Year's Eve dance with the band *Grupo Dezeo* from 9p.m. to 1 a.m. Tickets are \$20 per single and \$40 per couple with a cash bar. A family-oriented celebration, which includes a dinner, will be held 5-8 p.m. That party will include a DJ for the kids to dance.

Library's Holiday Concert Series

'Tis the season for music and merriment. The Toledo-Lucas County Public Library invites the public in the Wintergarden at Main Library, 325 Michigan St., for the 2012 Holiday Concert Series. Everyone is welcome to attend this FREE annual concert. No tickets are required.



Our *Holiday Concert Series* is scheduled on December 12, 13, 14, 19, 20, and 21, 2012. All performances are scheduled from 12:30-1:30 p.m.:

- Wednesday, December 12 – Susan Hedler & Cecilia Johnson (harpist and flutist);
- Thursday, December 13 – Masterworks Choral;
- Friday, December 14 – Sylvania Northview High School Jazz Band;
- Wednesday, December 19 – John Cleveland (pianist);
- Thursday, December 20 – Ottawa Hills High School Choraliers;
- Friday, December 21 – Toledo School for the Arts.

For additional information visit toledolibrary.org, or call 419.259.5200



We help everyone get the exact same thing out of life: more.

With AARP you can get so much more out of life. Not only do we provide information on how you can be healthier and more active, but we also help you save money on everything from restaurants to travel. Plus we fight for your rights on the issues that matter most to you and your family, as well as help you improve your community through volunteer opportunities. So let AARP help you discover the best of what's next.

Learn more at aarp.org/oh



IMMIGRATION PROBLEMS?



SVETLANA SCHREIBER

Preguntas o problemas de Inmigración
Hablamos español

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family

¡Consulta Gratis! Free Consultation

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

1370 Ontario St. #1620, Cleveland, Ohio 44113 216-621-7292
www.immigration-greencards.com 1-866-553-4643

For consideration of the Deferred DREAM Application, contact us today!



Norma Hernández y su nieto Thomas atendieron la Clase de Arte de NAMI el pasado 1 de diciembre. Juntos prepararon tarjetas navideñas, y disfrutaron de una mañana creativa.

Norma Hernández and her grandson Thomas attended the Art Workshop at NAMI of Greater Toledo last Saturday, December 1, 2012. Together they designed Christmas cards and enjoyed a creative morning.

Open House de A Renewed Mind

Por Claudia Annoni

La agencia A Renewed Mind (Una Mente Renovada) llevó a cabo un open house el 27 de noviembre del 2012 con el deseo de invitar a la comunidad a que conozca su nueva localidad ubicada en el Business Technology Center, 1946 N. 13th Street, Toledo, Ohio

A Renewed Mind (ARM) provee servicios para tratamiento de abuso de sustancias y de salud mental adaptados a las necesidades de cada individuo, especializándose en niños, adolescentes y adultos.

Entre otros de los servicios de tratamiento para adicción se encuentran, el Programa Residencial Synergy, el cual sirve a jóvenes de 11 a 18 años de edad. Este ofrece a los jóvenes estadía y permanencia por un período de 45 a 90 días.

El Programa Intensivo Externo es un programa para jóvenes y adultos que estén luchando con el alcohol y/o con el uso de drogas.

Algunos de los servicios de Salud Mental son: "Caminos Guiados" (Guided Paths), un programa para jóvenes de 17 a 24 años que los encamina para vivir una vida independiente, y que incluye autoestima,

desarrollo de habilidades laborales y sociales y mas.

También, un programa para aquellos que sobrellevan un diagnóstico dual, de abuso de sustancia y salud mental. El personal de ARM se acerca a los consumidores donde quiera y cuando sea, incluyendo escuelas, hogares, cortes judiciales y centros de detención.

Para ingresar a tratamiento o para recibir más información acerca de los servicios que ellos ofrecen puede llamar al (419) 720-9247 o visitar la página electrónica a www.arenewedmind-services.org

OBITUARIES

EPIGMENIO P. GONZÁLES

Epigmenio P. Gonzáles, 69, of Sylvania Township, OH passed away Saturday, November 17, 2012, at The Toledo Hospital. He was born January 18, 1943, in Blissfield, MI. Epigmenio was employed with G.M. Powertrain for more than 35 years, retiring in 2005. He enjoyed and excelled in many sports, especially baseball, bowling and golf. Epigmenio is survived by his loving daughter, Annette Gonzáles; grandchildren, Lennette, Priscilla, Anisha, Sabrina, Angelica, and Alfonso Jr.; sisters, Guadalupe (Jermain) Hamilton of Toledo, OH and Emilia Nevarez of Chicago, IL, and brother, Manuel Gonzáles of Sylvania.

JESUS MARIA DAVILA QUINTANA

Jesús María Dávila Quintana passed away peacefully, Sunday, November 25, 2012, in his home surrounded by loved ones in San Lorenzo, Puerto Rico. He was born on June 17, 1917 in San Lorenzo, Puerto Rico. He moved to Lorain in the late 1940s. He worked for American Crucible in Lorain for 25 years. He also was president of Club Benefico for 5 years. He later owned El Caribe Bar for 7 years. He returned to Puerto Rico with his wife Cruzita Dávila, in 1972 where he was an active member of the Escuela Moral in San Lorenzo.

He is survived by his daughters Nydia Alvarado (Dávila) and Judith Zamora (Dávila) both of Lorain, Frances Dávila and Estrella Tudela (Dávila), both of San Lorenzo, and Luz Santana (Dávila) of Caguas, Puerto Rico; son Jesús "Jesse" Dávila Jr. of Chicago, IL.; 15 grandchildren; 26 great-grandchildren; 10 great-great-grandchildren; and 1 brother. He was preceded in death by his wife Cruzita Dávila Zayas; parents José and Paula Quintana; and 18 brothers and 2 sisters, all of San Lorenzo.

MIGUEL A. RUBIO

Miguel A. "Mikey" Rubio, 87, of Lorain, OH entered eternal rest surrounded by his family Friday, Nov. 30, 2012 in New Life Hospice Center of Saint Joseph, Lorain. He was born June 1, 1925 in Hatillo, Puerto Rico. He came to Lorain in 1953. Miguel owned and operated La Borincana Food Market in South Lorain. He worked there for 32 years. He also worked for Swift and Company in Cleveland for 10 years and was currently a school crossing guard on the south side of Lorain. Miguel was a member of Sacred Heart Chapel, Lorain and the Spanish American Business Association. He enjoyed the Cleveland Indians, dominoes, and casino bus trips.



He will be dearly missed by his wife Carmen (née Bermudez), of Lorain; daughters, Evelyn Gnuske and Luz María "Mary" Cruz, both of Lorain, Carmen (Juan) Rodríguez, of Rochester, N.Y. and Ana (Alex) Pravato, of Springfield, N.Y.; sons, Ernie (Connie) and Miguel (Alva) Rios, both of Lorain; brothers, José Rubio, of Arcibo, Puerto Rico and Luis Rubio, of Milwaukee, Wis.; 17 grandchildren and 19 great-grandchildren.

Miguel was preceded in death by his parents, José A. and Etervina (née Cruz) Rubio, and 18 brothers and sisters.

Happy Birthday
BLANCA PERALES
Dec. 2

Happy Birthday
BENITO LUCIO
Dec. 5

Happy Birthday
TONI LUMBERAS
Dec. 5

DATE WITH DESTRUCTION!

JAN. 12 Ford Field Sat. 7:00 PM

Pit Party: Sat. 2:00 PM – 5:00 PM

Buy tickets online at TheMonster.com. **BoosterMarket**™ Retail Locations, Ford Field Box Office or call 1-800-745-3000.

MONSTERJAM.COM

Special packages available tailored to your religious and cultural heritage

Accommodations for large families

Our mission is to provide quality service at a fair price to our families in need, while recognizing our responsibilities as community servants. For five generations the Eggleston Meinert & Pavley family has served the community with dignity, compassion and understanding.

EGGLESTON MEINERT & PAVLEY FUNERAL HOMES
Since 1817

Oregon Chapel 440 S. Coy Rd. 419-698-4301
Millbury Chapel 1111 Woodville Rd. 419-836-2150
Toledo Kinsey Chapel 2001 Corsaul St. 419-691-2834

WWW.EGGLESTON-MEINERT.COM

Argentine leader puts Kirchner on Peróns' pedestal

By ALMUDENA CALATRAVA, Associated Press

BUENOS AIRES, Argentina, Nov. 24, 2012 (AP)—President Cristina Fernández de Kirchner has sought tirelessly to secure her late husband's place in Argentina's pantheon alongside popular leader Juan Domingo Perón and his glamorous wife Evita, the country's most influential politicians of the 20th century.

Streets, hospitals, tunnels and even a soccer tournament have been named after Nestor Kirchner in the two years since his death. Statues and school improvement campaigns evoke his legacy. Activists proudly wear T-shirts saying "Nestor Lives."

Now Argentines have yet another tool in their mythmaking kit: "Nestor Kirchner, The Movie," a documentary that has just opened at 120 theaters around the country, an unusually wide distribution equal to that of movies expected to become box-office hits.

The movie is also being shown at a film festival in the resort city of Mar del Plata, where Fernández encouraged the crowd Friday to find strength in her late husband's legacy.

"He came to lift up the Argentines who were humiliated, submerged and forgotten," the president said, her voice breaking, as it often does, when she talks of "him." "So if you won't give up, I won't either."

The movie, like Fernández'

political discourse, is aimed at more than just rallying supporters for a president whose ratings have slipped. Analyst Roberto Bacman said Fernández is claiming a place for herself and her husband on the same pedestal where the Peróns still stand as the transformative figures of modern Argentina.

For most Argentines, "Kirchner is not Perón," said analyst Rosendo Fraga, who directs the Center for the New Majority think tank in Buenos Aires. "Kirchner is being used to undo Perón," he said.

Perón left his mark on every aspect of Argentine politics during three presidential terms. With his charismatic wife, he built a movement that united even extremists on the left and right into a grand project so dysfunctional that even today the various branches of the Peronist party include politicians who wouldn't be caught dead sharing a photo-op together.

"Peronism has a tendency to find myths, figures of great force; it is a characteristic of populism. Kirchner also made a strong mark as president and after his death his figure grew," Bacman noted.

Kirchner was unquestionably popular during his 2003-2007 mandate, presiding over the early years of an extended recovery from Argentina's disastrous 2001 economic crisis, and reasserting his nation's

place in the world. But his approval ratings soared after his sudden death of a heart attack in October 2010 at the age of 60.

"In Argentina, death has a greater social significance than in the rest of the world," said Fraga, recalling how the death of Evita Peron at the age of 33 prompted massive outpourings of grief in 1952.

Fernández's standing also shot up in the polls after her husband's death. She has only worn black since she was widowed, and was re-elected with 54 percent of the votes a year later. But her support has dropped steadily since. About 61 percent of Argentines now disapprove of her performance, according to a September poll of 2,269 adults by Management & Fit polling firm that had an error margin of plus or minus 2 percentage points.

Fernández still seeks strength in her late husband's reflected glory, promoting his legacy in speech after pointed speech.

"He might have been cross-eyed but he could see much better than people who had contact lenses and many other things, and what he didn't see he could intuit, with this emotional intelligence that God gave him," Fernández said Friday.

The documentary's director, Paula de Luque, is an unapologetic Kirchner fan who also recently directed a drama

based on the Peróns' relationship called "Juan y Eva," which won Best Film and Best Director at last month's Bogota Film Festival.

De Luque was recruited by producers Fernando Navarro, a ruling party lawmaker in Buenos Aires province, and Jorge Devoto, who said they were inspired by the massive outpouring of sympathy unleashed by Kirchner's death.

The two men launched an Internet site asking people to contribute any images of Kirchner for the film, and received thousands. The documentary combines these with video fragments and personal testimonies, and music by Oscar-winning Argentine composer Gustavo Santaolalla.

The result includes some of Kirchner's most symbolic acts as president, such as when he paid off Argentina's International Monetary Fund debt in an effort to operate without IMF scrutiny, and when he stared down George W. Bush at the 2005 Summit of the Americas and helped kill the U.S. president's free-trade proposals.

It also shows when Kirchner had the military take dictator Jorge Rafael Videla's picture down from a place of honor in his campaign to revive human rights trials.

The film doesn't criticize Kirchner in any way.

It doesn't include, for ex-

ample, accusations by his former political allies that he enriched himself with \$535 million in oil royalties while he was governor of the southern Santa Cruz province. Kirchner moved it into overseas accounts in the 1990s, keeping it safe there from Argentina's roller-coaster economy. Critics said he never fully accounted for the cash, but supporters praised his ability to outmaneuver enemies as an important aspect of the Kirchners' rule.

De Luque acknowledged she had no intention of making an objective documentary.

"I'm not neutral," de Luque said. "I'm not a journalist or neutral historian. It is a controversial movie, but that's okay. This is how democracy works."

But she said she didn't want to make a puff-piece, either.

"I didn't want a movie that promotes only one view... I've got enough cinematic ethics to know that my job was not to make a film just for my people, but to make it universal enough to be seen by people with other views," de Luque added.

Fernández credits her late husband with fostering a model of social inclusion that has reduced extreme poverty, but critics see the Kirchners as serial abusers of power, autocrats whose demagogic populism has enfeebled the

country's institutions.

Many right-wing Peronists have slammed the Kirchners' center-left model, but Fernández is now also getting heat from the left, led by trade unionists who say she is not sharing enough of Argentina's remaining wealth with them.

And by using central bank reserves to fund social programs rather than make debt payments, Argentina has found itself increasingly isolated from the rest of the world, Fraga said.

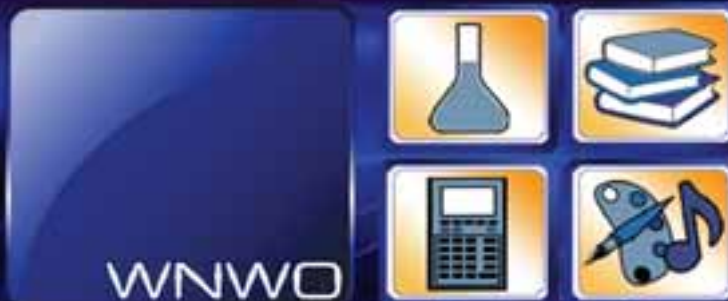
Bacman, who directs the Center for Public Opinion in Buenos Aires, said it's still too early to put Kirchner alongside Perón, who died in 1974.

Perón formed a movement that made working-class people feel represented as he modernized Argentina in the 1940s and 1950s, pushing through worker-friendly laws, giving women the right to vote and fostering a post-war economic boom, Bacman recalled.

Kirchner's defining success was to re-establish presidential power after a profound economic and political crisis, when 50 percent of the people were impoverished and "throw them all out" was the theme of raucous pot-banging protests.

"Kirchner's historical legacy isn't settled yet; I think in some ways it depends on what happens with Cristina Fernández," Bacman said.

ACADEMIC CHALLENGE



SATURDAYS @ 7:30 PM ON WNWO

- DEC 1 - WAUSEON VS. CENTRAL CATHOLIC**
- DEC 8 - EMMANUEL CHRISTIAN VS. TOLEDO EARLY COLLEGE**
- DEC 15 - CLYDE VS. PENTA CAREER CENTER**
- DEC 22 - ST. WENDELIN VS. EVERGREEN**
- DEC 29 - MAUMEE VALLEY COUNTRY DAY VS. ONSTED**

THE HIGHLY ANTICIPATED 3RD SEASON OF ACADEMIC CHALLENGE ONLY ON WNWO!



Futures bring with Tri-C's Advanced Technology Training Center

By Arooj Ashraf, La Prensa Correspondent

Cuyahoga Community College presents itself as the launch pad of where futures begin, and its opening of the *Advanced Technology Training Center* is emphasizing that. Cleveland Latino leadership was invited to tour the brand new building and learn about the training programs offered, on Nov. 16, 2012.

Magda Gómez, Manager of Marketing and Communications, said it was important to invite the Latino community to learn about the facility and its programs; "We wanted you to experience it for yourself."

The 50,000 square-foot facility opened in March 2012 and aims to provide hands-on training and employment preparation for well paying jobs in information technology, robotics, construction engineering, and telecommunications. Programs such as solar photovoltaic technology and Wind Energy are also offered in anticipation of growing demand.

"We are all about getting people jobs here in Ohio," said Susan Muha, Executive Vice President. She said of-ten women and minorities lack behind in these programs

but her team is committed to increasing diversity recruitment and awareness of the opportunities.

Many of the programs are funded by grants from the Department of Labor Employment, Training and Administration (ETA) grant to address the increasing shortage of skilled workers. These grants allow students to earn degree and certifications for nearly no cost and also get paid through internships to apply their learned skills. One of its premier programs offers CISO certifications. The company has 80 percent of the IT market share in the U.S. and these

jobs provide high salaries combined with job security.

The program is one of a kind in Northeast Ohio and the facility is designed to accommodate ingenuity. The classrooms for the construction and welding programs feature tools of the trade, emphasizing hands-on, experiential training. A welding simulator donated by Lincoln Electric provides students with instant feedback on how they need to improve, saving time and material cost. Virgil Chichernea said the ArcelorMittal Steelworker for the Future Program not only funds students' tuition and

costs but also gives them opportunities to be hired by the company after an internship with a 99.7 percent graduate recruitment rate.

Linda Woodard said the programs fast track cohorts built to help people get jobs, but there are certain challenges in the workforce created by criminal history. "We are looking at options to work with employers, train people and steer them to the options available."

While most programs require a GED, some are designed to encourage high school students to study math and science. The *Youth Tech-*

nology Academy recruits high school students between the ages of 14 and 18 and offers them college courses for free tuition, leadership development, work readiness skills and summer employment opportunities. YTA students learn to apply concepts of math and engineering by designing and then building functional robots. The robots compete in regional and often national arenas.

For more information on the programs offered at ATTC visit: www.tri-c.edu/attc

Sing with Franc D'Ambrosio at LCCC:

Local singers will have the opportunity to attend a free master class and audition for the once-in-a-lifetime opportunity to sing onstage with Franc D'Ambrosio,

who is best known for his portrayal of the Phantom in Andrew Lloyd Webber's "The Phantom of the Opera."

D'Ambrosio performed the role of the Phantom more than 2,200 times. He has been affectionately referred to as Phantom's "Iron Man of The Mask" and held the

title as the World's Longest Running Phantom for over a decade.

D'Ambrosio will perform Franc D'Ambrosio's Broadway - Songs of the 'Great White Way' at 7:30 p.m., Friday, February 1, 2013 at Lorain County Community College's Stocker Arts Center. Tickets are \$36 for orchestra;

\$29 for mezzanine; and \$10 for LCCC students and youth 18 and under. Valet parking is available for this show for just \$5 per car. Tickets for the performance and valet parking can be ordered online at www.stockerartscenter.com, or by calling the Stocker Arts Center box office at (440) 366-4040 from

12-6 p.m., Monday through Friday and 90 minutes before ticketed events. Tickets can also be purchased in person at the box office, which is located in the lobby of the Stocker Arts Center.

For more information or to make a reservation for the master class/audition, call (440) 366-4140.



Another little-known fact:

For 40 years, we've been helping owners and entrepreneurs connect with the resources they need to succeed. From networking opportunities and money-saving energy consultations to advocacy efforts and Medical Mutual health plans, COSE members have access to many programs designed with small businesses in mind. And those are just some of the benefits of an annual membership that works out to about \$25 a month.

CALL 216.367.2227 OR VISIT COSE.ORG/GROW18



Health plans insured by Medical Mutual

LUCAS COUNTY LOVES DOGS

BUY YOUR DOG LICENSE BETWEEN DECEMBER 1, 2012 AND JANUARY 31, 2013

TO PURCHASE ONLINE OR VIEW A LOCATION NEAR YOU VISIT:

WWW.CO.LUCAS.OH.US/LCLOVESDOGS

You can see all the Discounts & Special Offers at:



WWW.LUCASCOUNTYLOVESDOGS.COM

For any questions or concerns Call: 419-213.4323



LUCAS COUNTY rewards you for getting your dog licensed.

When you buy your dog a license you receive a **LUCAS COUNTY LOVES DOGS REWARD CARD**.

Your rewards card is good for merchandise & services for both you and your dog.

THE LUCAS COUNTY LOVES DOGS PROGRAM is helping to provide the "best value" dog license in Ohio.

EVERYBODY BENEFITS

- ♥ When using the program, the cost of your **DOG** license becomes zero.
- ♥ **DOGS** wearing a license are more likely to be returned home.
- ♥ You're obeying the law that requires all **DOGS** over 3 months old to be licensed.
- ♥ Licensing your **DOG** makes the community safer for everyone.

3 Piece HOLIDAY MEAL \$19.99

12 FRESH BAKED Cookies

MONDAY ONLY \$4.99
3 Strips Meal Combo
Includes two individual sides!

TUESDAY ONLY
Buy 8 Pieces, Get 8 Pieces FREE!
Mixed choices

WEDNESDAY ONLY \$4.99
3 Piece Meal Combo
Breadsticks & Drink!

THURSDAY ONLY
Buy One KFC® Famous Mashed Potato Bowl, Get One FREE!
(when purchased at regular menu price)

FRIDAY ONLY \$12.99
8 Piece Family Value Meal
(Breadsticks & Drink!)

<p>BREAKFAST DEAL \$2.99</p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Chicken Breast 1 Individual Mashed Potatoes with Gravy 1 Drink <p><small>MAKES IT A COMBO FOR 10 OR MORE & INCLUDES AN DRINK</small></p>	<p>2 PIECE SQUARE DEAL \$2.99</p> <ul style="list-style-type: none"> 2 Pieces of Chicken (any size) 1 Individual Mashed Potatoes with Gravy 1 Drink <p><small>MAKES IT A COMBO FOR 10 OR MORE & INCLUDES AN DRINK</small></p>	<p>KFC® FAMOUS BOWL COMBO \$3.99</p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Chicken or any KFC® Tender Bowl 1 Regular Drink 	<p>8 PIECE BITES COMBO \$3.99</p> <ul style="list-style-type: none"> 8 Striped Potatoes 1 Individual Potato Wedges 1 Regular Drink
<p>KFC® PARTY BUCKETS \$10.99</p> <p>CHICKEN:</p> <ul style="list-style-type: none"> 12 Pieces of Chicken (any size) 12 Chicken's Golden Crisp® Strips 12 Real Wings® Pieces 	<p>8 PIECE VALUE MEAL \$12.99</p> <ul style="list-style-type: none"> 8 Pieces of Chicken (any size) 2 Large Mashed Potatoes with Gravy 4 Drinks 	<p>10 PIECE SUPER MEAL \$16.99</p> <ul style="list-style-type: none"> 10 Pieces of Chicken (any size) 2 Large Mashed Potatoes with Gravy 4 Drinks 	<p>\$5 OFF</p> <p>Any Regular Menu Priced Bucket or Family Meal</p>

You Won't Find A Better Deal Anywhere!

Limited Time Only!

GET 2 LINES OF UNLIMITED TALK, TEXT & DATA FOR AS LONG AS YOU'RE A REVOL CUSTOMER!

ONLY **\$80** PER MONTH

LG Optimus Select™
4.3" Screen w/Forward Facing Camera



Plus, we have the best Unlimited plan for calling Mexico landlines & mobiles, around!

Full Service Locations

Beachwood	
24345 Chagrin Blvd.	330.371.9000
Boardman	
64 Boardman Poland Rd.	330.330.3030
Cleveland	
11305 Buckeye Road	216.532.9525
2940 Carnegie	216.532.6444
14300 Euclid	216.573.7051
10515 St. Clair Avenue	216.525.1241
3750 Pearl Road	216.532.8443
17472 Lorain Road	216.525.1221
8162 Pearl Road	216.532.8516
Cleveland Heights	
3485 Mayfield Road	216.573.7054
Elyria	
1533 West River Road	440.310.4000
Mentor	
7299 Mentor Avenue	440.341.5000
Great Lakes Mall	440.341.2852
Parna	
Parnatown Mall	440.887.1302
Sandusky	
3104 Milan Road	419.875.2013
Strongsville	
Southpark Mall	440.521.3787
Toledo	
519 Dear Street	419.514.1101

Preferred Retailers

Cleveland	
7020 Biddugh Rd.	216.741.5300
1822 Snow Road	216.381.7200
3782 W 117th St.	216.281.2500
6549 Broadway Avenue	216.532.8523
2138 E. 79th Street	216.965.0150
3552 Fulton Road	216.965.0480
2512 E. 40th Street	216.965.0490
11006 Superior Avenue	216.791.4000
3888 Lee Road	216.532.8521
Cuyahoga Falls	
1752 State Road	330.808.1212
Eastlake	
24231 Vine St.	440.504.9980
Mayfield Heights	
6638 Mayfield Road	440.720.1810
Oregon	
2175 Woodville Road	419.892.0800
Richmond Heights	
5156 Wilson Mills Road	216.485.2390
Seven Hills	
1120 West Pleasant Valley Rd.	216.485.2389
Shaker Heights	
16708 Chagrin Blvd.	216.848.1412
Toledo	
1818 S. Lyme Road	419.380.0000
3006 West Sylvania Avenue	419.517.8200
Warren	
1821 Elm St NE	330.372.3330

Exclusive Retailers

Cleveland	
2700 W. 25th Street	216.773.9000
3562 East 119th Street	216.821.8222
Euclid	
25681 Euclid Ave.	216.201.3300
Sandusky	
220 W. Perkins Ave.	419.817.5209
Toledo	
3135 Cherry Street	419.344.6881
1722 Leakey Road	419.720.5027
Youngstown	
2628 South Avenue	330.788.0440

3G | revol.com | 1.800.REVOLHQ

revol wireless

Offer valid from Nov 25 thru Dec 24. Restrictions apply. See store for details. Revol's 4G-Out Passport feature allows you to call and text to select international destinations. The destinations that are available may change without notice. Revol reserves the right to modify, suspend or cancel this offer and the terms of the Unlimited International Talk Plan at any time without notice. Visit Revol.com for the latest unlimited international long distance destinations.

Anita López reminds canine owners that dog licenses required

Dec. 3, 2012: Lucas County Auditor Anita López held a press conference discussing the need for Lucas County dog owners to obtain a 2013 Dog License/Permit, between December 1, 2012 and January 31, 2013 for \$25 per dog; after Jan. 31, 2013, the costs doubles to \$50.



manera tal que su perro pueda ser regresado a su hogar. Si un perro que tiene puesta la licencia es retornado a la oficina del Guardián de Perros, el dueño será notificado en

According to the Auditor's website: "Licensing your dog is required by law. The license on a dog's collar will identify the owner so that the dog can be returned home. If a dog wearing a license is turned into the Dog Warden's office, the owner will be notified either in person or by phone, and certified mail. Number of licensed dogs in Lucas County: 62,913; number of licensed spayed/neutered

3 de diciembre del 2012: La Auditora del Condado de Lucas Anita López comentó acerca de la necesidad que los dueños de perros en el Condado de Lucas obtengan la Licencia/Permiso para Perros en el 2013, entre el 1 de diciembre del 2012 y el 31 de enero del 2013 por \$25 por perro; después del 31 de enero del 2013, el costo se duplica a \$50.

Conforme con la página electrónica de la Auditoría: "La licencia para su perro es requerida por ley. La licencia en el collar de su perro identificará al dueño de

persona o por teléfono, y correspondencia certificada. El número de perros con licencia en el condado de Lucas es 62.913; el número de perros con licencia que han sido esterilizados/castrados en el Condado de Lucas es 35.192. Para preguntas llame al 419-213-4406.

On the Internet: http://www.youtube.com/watch?v=j1PS_sMCyM8

Calderón afirma dejar un México fuerte

MEXICO, 28 de nov. del 2012 (AP): A dos días de concluir su mandato, el presidente Felipe Calderón agradeció a los mexicanos su desempeño durante los seis años de su gobierno y aseguró que trabajó para dejar un país más fuerte y con solidez económica.

En un mensaje de despedida transmitido en cadena nacional televisiva, Calderón dijo la noche del miércoles que puso toda su voluntad "más allá de mis capacidades y limitaciones" para contribuir al bien común de todos, y deseó éxito al próximo gobierno de Enrique Peña Nieto que asumirá el 1 de diciembre en lo que significa el regreso al poder del Partido Revolucionario Institucional (PRI), que estuvo en la presidencia siete décadas continuas hasta el 2000.

"Me voy con la conciencia de haber actuado en cumplimiento de mi deber y responsabilidad al servicio de México. He trabajado para dejar una

patria más fuerte, con un mejor sistema de justicia. Más sano y con una economía sólida", señaló Calderón en un mensaje que estuvo acompañado principalmente por imágenes del mandatario en su despacho de la residencia presidencial.

Calderón, militante del conservador Partido Acción Nacional (PAN), llegó a la presidencia en diciembre del 2006 y su gobierno estuvo marcado por la lucha contra el narcotráfico y la violencia que dejó más de 50,000 muertos atribuidos al crimen organizado.

El mandatario saliente no mencionó específicamente el tema del combate al crimen organizado, pero sí agradeció a soldados, marinos, policías y fiscales.

A ellos les dijo que "cuando la patria los necesitó, ustedes dieron un paso adelante para defenderla".

Calderón inició con un agradecimiento a las mujeres y luego a los trabajadores. "Gracias a ustedes logramos que hoy México esté de pie, a pesar de haber vivido una de las crisis económicas

internacionales más graves de la historia", dijo el presidente, que también agradeció a su esposa y sus tres hijos.

La crisis financiera internacional de 2008 afectó particularmente a México en toda Latinoamérica, al haber sido al siguiente año el país de la región con la mayor caída de su economía (un 6%).

La economía mexicana dio muestras de recuperación en 2010, aunque desde entonces se ha comenzado a desacelerar. Calderón destacó el tema de salud y aseguró que en su gobierno se logró la cobertura universal de los mexicanos.

Horas antes del mensaje de despedida, se anunció que tras dejar su mandato Calderón se incorporará a un programa recién creado de la escuela Kennedy de gestión pública de la Universidad de Harvard.

Con Calderón terminan dos gobiernos continuos del PAN, el partido que en el año 2000 derrotó por primera vez al PRI.

AZ Republican governor sued over license policy for DREAMers

(Continued from Page 2) deportation status as part of other federal immigration programs.

The five young immigrants aren't seeking money damages and instead are asking a judge to bar Arizona from denying driver's licenses to immigrants who were granted deferred deportation status by the federal government. It seeks class-action status that

would let all other young immigrants in Arizona who were granted the deferred-deportation protection join the lawsuit.

About 11,000 people living in Arizona have applied for the deferred deportation protection under the Obama administration's policy.

The lawsuit was also filed on behalf of the Arizona DREAM Act Coalition, a

group that advocates for federal legislation that would provide a path to legal status for hundreds of thousands of young immigrants.

The three groups leading the lawsuit are the National Immigration Law Center, American Civil Liberties Union, and Mexican American Legal Defense and Education Fund.

Demandan a gobernadora de Arizona por DREAMers

(Continuación de p.2)

México cuando eran niños y a quienes se les concedió protección temporal de deportación. A ellos, sin embargo, se les negaron las licencias de manejo. También se quejaron de que la orden de Brewer les ha causado dificultades significativas.

Según el texto de la demanda, la orden de Brewer le ha hecho difícil o imposible a estos jóvenes inmigrantes hacer cosas esenciales de la vida diaria, como ir a la escuela, ir a la tienda o buscar trabajo.

La demanda dice que la orden de Brewer significa que los permisos federales de trabajo otorgados a los beneficiarios del programa no son aceptados como prueba de su presencia legal en Estados Unidos al tramitar una licencia de

conducir. Sin embargo, agrega la demanda, Arizona acepta tales permisos de trabajo de aquellos inmigrantes que ya recibieron el beneficio de deportación suspendida como parte de otros programas federales de inmigración.

Los cinco jóvenes inmigrantes no solicitaron una indemnización monetaria, sino que le piden al juez que prohíba al gobierno de Arizona negar licencias de conducir a inmigrantes que obtuvieron el estatus de deportación diferida por el gobierno federal. La querrela busca ganar estatus de demanda colectiva, lo que permitiría que todos los demás inmigrantes jóvenes de Arizona a quienes se les concedió la protección temporal de

deportación se unan a la demanda.

Alrededor de 11.000 personas que residen en Arizona han solicitado protección de deportación temporal bajo la nueva política de Obama.

La demanda también fue presentada en nombre de la Coalición de Arizona por la Ley DREAM, un grupo que aboga por una legislación federal que le brinde a centenares de miles de jóvenes un mecanismo para legalizar su situación migratoria en el país.

Los tres grupos principales de la demanda son el National Immigration Law Center, la ACLU, y el Fondo Mexicano Estadounidense para la Defensa Legal y la Educación (MALDEF por sus iniciales en inglés).

Saturday 9:00 pm - 1:00 am
Salsa, Bachata, Cha Cha, Reggaeton,
Cumbia & Much More...
Musica Caliente With
Mr. DJ
Tony Rios
"El Salsero"

Baila Rico
Salsa Dancing

CINCO de MAYO
AMIGOS CANTINA

Great Food & Drinks
All Night Long

LOCATED AT 2975 WEST CENTRAL AVE. Toledo, OH 43617 Tel: (419) 517-9828

PURGATORY
FESTIVAL
HUNTINGTON CENTER
TOLEDO, OH
DECEMBER 7TH
TICKET PRICES
\$7, \$7, \$7 AND \$2

www.purgatoryfest.com
OR CALL 419-744-4400 FOR MORE INFORMATION
PURGATORYFEST.COM

TICKETS AVAILABLE AT HUNTINGTON CENTER BOX OFFICE, ANY TICKET MASTER OUTLET AND AREA KROGER STORES

TRE Inc.
TONY RIOS ENTERPRISES INC.
Hispanic Market Specialist Agency

"VOCES LATINAS"
TV SHOW
48 Years Of Quality Hispanic TV Programming

BUCKETEER CABLE SYSTEM
CHANNEL 69
THURSDAY 8:00 PM
SATURDAY 7:00 PM
TOLEDO, OHIO

"EL LOBO"
FM RADIO SHOW
Bilingual in English/Spanish Streaming weekly on air content 24/7
www.1077fm.com or the 1077FM WOLF

EVERY SUNDAY NIGHT
LATINO MIX STYLE
7:00 - 8:00 PM
107.7 FM STEREO
1077WOLF.COM ONLINE
TOLEDO, OHIO

For more Information
Call Now! (419) 318-0934
Email: rios@voceslatinas.com
www.VocesLatinas.com

United States congress votes on more advanced-degree visas

By JIM ABRAMS, Associated Press

WASHINGTON, DC, Nov. 30, 2012 (AP): A U.S. House of Representatives vote to offer permanent residency to foreign students graduating with advanced degrees in science and math from U.S. colleges and universities is setting the stage for a bigger battle next year on how to redesign the nation's flawed immigration system.

House Republicans, with the help of a minority of Democrats, are prevailed Friday in passing the *STEM Jobs Act*, which would provide up to 55,000 green cards a year to those earning master's and doctoral degrees from U.S. schools in the fields of science, technology, engineering, and mathematics.

But the bill is unlikely to go anywhere this year in the Democratic-controlled Senate, and the Obama White House has come out against it, saying it "does not support narrowly tailored proposals that do not meet the president's long-term objectives with respect to comprehensive immigration reform."

A major point of contention is that the bill offsets the increase in visas for the highly educated by eliminating the *Diversity Immigrant Visa Program*. This year the program made 50,000 visas available to people from countries with traditionally low rates of immigration. About half of those visas go to African nations.

The House voted on a similar *STEM Act* in September, but it fell short un-

der a procedure requiring a two-thirds majority. It is being revived under rules needing only a simple majority. Republicans are scrambling to show the Latino community, which largely deserted them in the recent election, that their party is committed to fixing the immigration system.

Earlier this week, two Republican senators introduced their version of the *DREAM Act*. Their bill would allow young people brought into the country as children without authorization to stay without fear of being deported, an initiative previously opposed by most Republicans.

House Judiciary Committee Chairman *Lamar Smith* said the *STEM Act*, a top priority of the high-tech industry seeking to stop the "reverse brain drain" of highly skilled foreign graduates of U.S. universities leaving for jobs overseas, "will help us create jobs, increase our competitiveness and spur our innovation."

And in an attempt to pick up more votes, Smith added a provision that makes it easier for the spouses and children of residents to come to the United States while they wait for their own green card applications to be approved.

But while most Democrats support increasing *STEM* visas, there was sharp criticism of the Republican approach.

"This is a partisan bill that picks winners and losers in our immigration system," *Rep. Luis Guterrez*, a leader on immigration issues in the *Congressional Hispanic Caucus*, said of the elimination of the *Diversity Visa Program*.

"This bill is premised on

the dangerous thought that immigration is a zero-sum game," said *Rep. Zoe Lofgren*. The Democrat, who represents high-tech companies in her northern California district and has long pushed for more *STEM* visas, said the *Smith* bill would eventually result in fewer visas issued because far fewer than 50,000 degrees are given every year to foreigners in eligible *STEM* fields, and the bill does not allow unused visas to be transferred to other programs.

The *STEM Act* visas would be in addition to about 140,000 employment-based visas for those ranging from lower-skilled workers to college graduates and people in the arts, education and athletics.

The *Diversity Visa Lottery Program*, created in 1990 partly to increase visas for Ireland, has shifted over the years to focus on former Soviet states and now Africa. In 2010, almost 25,000 visas went to Africa; 9,000 to Asia and 16,000 to Europe. Applicants must have at least a high school education.

Critics say the visa lottery program has outlived its purpose because Africans and East Europeans are already benefiting from family unification and skilled employment visas, and the lottery program is subject to fraud and infiltration by terrorists. *Lofgren* said it was "preposterous" that terrorists would try to get into a country under a program that picks 55,000 people at random out of more than 14 million applicants.

Library classes offered on using downloadable media

The Toledo-Lucas County Public Library is offering a variety of classes that are *FREE* and open to the public at *Main Library*, 325 Michigan St., for those interested in learning more about using downloadable media with mobile apps. Registration is required for these classes which kick off in December of this year, and run through the end of January 2013:

Downloadables for the Kindle: Tuesday, Dec. 4, 2012, 6:30 – 8 p.m.

Main Library McMaster Center
All ages welcome

Are you the proud owner of a Kindle eReader? Are you curious about how to use the free Library eBooks? Featuring a demonstration on a Kindle eReader, this class will guide you through finding Kindle eBooks, checking out, and downloading to your device. Although not required, it is recommended that you bring your Kindle and a laptop to follow along! Registration is required.

Using Downloadable Media with Mobile Apps: Wednesday, Dec. 26, 3:30 – 5 p.m.

Main Library Huntington Meeting Room A & B
All ages welcome

The Library's downloadable media collection can be enjoyed on many mobile devices, such as the iPad, iPhone, and Android devices. Featuring a demonstration of the OverDrive Media Console mobile app, this class will guide you through navigating the downloadable media collection, checking out, and downloading to your device. Bring your compatible mobile device and follow along! Registration is required.

Using Downloadable Media with Mobile Apps: Thursday, Dec. 27, 3:30 – 5 p.m.

Main Library Huntington Meeting Room A & B
All ages welcome

The Library's

downloadable media collection can be enjoyed on many mobile devices, such as the iPad, iPhone, and Android devices. Featuring a demonstration of the OverDrive Media Console mobile app, this class will guide you through navigating the downloadable media collection, checking out, and downloading to a device. Bring your compatible mobile device and follow along! Registration is required.

Using Downloadable Media with Mobile Apps: Tuesday, Jan. 8, 2013, 6:30 – 8 p.m.

Main Library McMaster Center
All ages welcome

The Library's downloadable media collection can be enjoyed on many mobile devices, such as the iPad, iPhone, and Android devices. Featuring a demonstration of the OverDrive Media Console mobile app, this class will guide you through navigating the downloadable media collection, checking out, and downloading to a device. Bring your compatible mobile device and follow along! Registration is required.

Downloadables for the Kindle: Saturday, Jan. 12, 3:30 – 5 p.m.

Main Library McMaster Center
All ages welcome

Are you the proud owner of a Kindle eReader? Are you curious about how to use the free Library eBooks? This class is for you. Featuring a demonstration on a Kindle eReader, this class will guide you through finding Kindle eBooks, checking out, and downloading to your device. Although not required, it is recommended that you bring your Kindle and a laptop to follow along! Registration is required.

Using Downloadable Media with Mobile Apps: Tuesday, Jan. 15, 6:30 – 8 p.m.

Main Library McMaster Center
All ages welcome

The Library's downloadable media collection can

be enjoyed on many mobile devices, such as the iPad, iPhone, and Android devices. Featuring a demonstration of the OverDrive Media Console mobile app, this class will guide you through navigating the downloadable media collection, checking out, and downloading to a device. Bring your compatible mobile device and follow along! Registration is required.

Using Downloadable Media with Mobile Apps: Saturday, 01-19-2013, 3:30 – 5 p.m.

Main Library McMaster Center
All ages welcome

The Library's downloadable media collection can be enjoyed on many mobile devices, such as the iPad, iPhone, and Android devices. Featuring a demonstration of the OverDrive Media Console mobile app, this class will guide you through navigating the downloadable media collection, checking out, and downloading to a device. Bring your compatible mobile device and follow along! Registration is required.

Downloadables for the Nook: Tuesday, Jan. 29, 6:30 – 8 p.m.

Main Library McMaster Center
All ages welcome

Do you want to take a look at a Library book on your Nook? This class will get you hooked - on free eBooks from the Library! Featuring a demonstration with a Nook, this class will guide you through finding downloadable titles, checking out, and downloading to your device. Although not required, it is recommended that you bring your Nook and a laptop to follow along! Registration is required.

Visit www.toledolibrary.org and register online at *Classes & Events*. Interpreters for the hearing impaired are available. Requests must be made at least one week in advance of all programs by calling 419.259.5266.

Happy Birthday
REFUGIO MONTANO
Dec. 5

Happy Birthday
IRMA RUIZ
Dec. 5

Happy Birthday
ANGELINA ALVARADO
Dec. 6

El Centro de la Mujer
¡Donde la mujer es el Centro!

También, los niños están bienvenidos.

El Centro de la Mujer
2916 Lagrange St.
Toledo, Ohio
[Al lado de la Iglesia St. Hedwig.]

Para más información llame al
419.708.0668

Un proyecto respaldado por Toledo Area Ministries

The Place to go is Alexis and Monroe... Dave White Chevrolet in Sylvania



Happy Holidays!

Sirviendo la Comunidad Latina
David Sánchez

Buy your next *NEW* or *USED* vehicle from someone you know and trust. We have the largest selection of *NEW* Chevrolet and GM Certified Used Vehicles in Northwest, OH.

Phone: 419-885-4444
Fax: 419-824-7602
Cell: 419-340-6732
Direct Line: 419-885-4445 ext 256

DAVE WHITE CHEVROLET, INC.
5800 MONROE
SYLVANIA, OH 43160

El PRI regresa para gobernar un México distinto

Por MARK STEVENSON

30 de noviembre del 2012 (AP): El PRI que gobernó México por siete décadas consecutivas ha vuelto, ahora prometiéndole a los mexicanos que no volverá a ser lo que algunos llamaron "la dictadura perfecta", caracterizada por una combinación de dádivas populistas, votaciones amañadas y ocasionales derramamientos de sangre.

El Partido Revolucionario Institucional asume la presidencia el sábado después de 12 años fuera del poder, y el mandatario electo Enrique Peña Nieto considera que este es el momento culminante de un esfuerzo por reformar y modernizar al organismo político que gobernó el país sin interrupción de 1929 a 2000.

Peña Nieto promete un programa de libre empresa, eficiencia y rendición de cuentas. Está promoviendo reformas que podrían aportar nuevas e importantes inversiones privadas en la crucial pero quebrantada industria petrolera estatal de México, con cambios que fueron obstaculizados durante varias décadas por la sospecha nacionalista de una intromisión extranjera en el negocio petrolero.

Los dirigentes del PRI reconocen que vuelven al poder en un México radicalmente diferente de lo que era en el apogeo del partido. La nación tiene una economía de mercado abierta, una prensa más libre y más agresiva, una oposición que puede comunicar a la velocidad del internet y una población que sabe que el PRI puede ser echado del gobierno.

"Los escépticos difunden que los priistas retornaremos al pasado, como si tal cosa fuera posible", señaló su dirigente *Pedro Joaquín Coldwell* en una reunión partidista a principios de mes. "No lo es, porque este es otro país", agregó.

Pero algunos críticos ya ven indicios de un anhelo de los días pasados de una presidencia imperial en algunas de las medidas que el PRI impulsa en el Congreso.

Una iniciativa de ley propuesta por Peña Nieto concentraría al aparato de la policía y la seguridad bajo el control de la Secretaría de Gobernación (interior), una institución que durante

mucho tiempo fue utilizada por el PRI para coaccionar o presionar a los opositores, arreglar elecciones e intimidar a los medios de comunicación.

Los dirigentes del PRI dicen que la medida unificaría a un fracturado aparato de seguridad y ofrecería una estrategia más coordinada en el combate a los cárteles de las drogas en México.

El analista político *Raymundo Riva Palacio* considera que un regreso a los viejos días es improbable pues, dice, ahora hay autoridades electorales independientes, jueces y grupos de derechos humanos que contribuyen a poner en orden a las autoridades. "No creo que restauran el viejo régimen, como lo vimos en los años 70", afirmó.

Pero Alejandro Sánchez, el segundo hombre en la jerarquía del izquierdista Partido de la Revolución Democrática, advierte del intento de "abrirle la puerta al regreso de un régimen totalitario de la década de los 70, cuando se torturaba, desaparecía al enemigo y la impunidad campeaba".

El PRI ya no tiene la mayoría en el Congreso, de modo que posiblemente tendrá que negociar más.

Los legisladores priistas, incluidos varios líderes laborales autocráticos, consiguieron este mes impedir la aprobación de una propuesta que habría establecido votos secretos en las elecciones sindicales y la aprobación de contratos por parte de los sindicalistas.

El PRI apoyó también un proyecto de ley que daría a los auditores estatales y federales más facultades para controlar el gasto de los gobernadores estatales, que a la fecha tienen poca supervisión fiscal. La medida podría ayudar a contener el poder que algunos gobernadores han adquirido desde que el PRI perdió la presidencia, pero hay críticos que creen que es un intento por volver a los días en que el presidente en turno controlaba a los estados desde la Ciudad de México.

Otra propuesta del PRI restablecería la capacidad del presidente para contratar o despedir a cientos de funcionarios de nivel medio.

El senador *Javier Corral*, del Partido Acción Nacional—

que ejerció la presidencia durante los últimos 12 años—, dijo que el PRI "quiere reinstalar el viejo principio que tanto daño le ha hecho a la política en México, de que el poder es un botín, y con criterios partidistas se tienen que hacer esas designaciones".

El PRI fue visto de manera generalizada como un partido capaz, acaso autocrático, de 1929 hasta mediados de la década de 1960, con un firme crecimiento económico y programas sociales para equilibrar la corrupción y la falta de elecciones verdaderamente libres.

Pero las diversas y duras represiones sobre sindicatos, estudiantes y otros manifestantes inspiraron movimientos opositores en las décadas de 1960 y 1970, además de que una mala administración económica y los sobornos dieron fuerza a una inflación galopante y provocaron crisis económicas recurrentes que golpearon una y otra vez a la clase media en el último cuarto de siglo del régimen en el poder.

"Aprendimos de los errores que cometimos", dijo *Coldwell* a una radioemisora local. "La gente nos ha dado una segunda oportunidad, y si no lo hacemos bien, no nos dará una tercera, de eso hay que estar muy conscientes".

De hecho, el PRI ya había comenzado a cambiar en la década de 1980. Presionado ante la indignación pública por algunos de los desastres económicos que había hecho, el partido supervisó la privatización de empresas estatales ineficientes que llegaron a ser reservas de empleos clientelistas. Y de manera gradual permitió reformas electorales que finalmente le dieron a los opositores la posibilidad de ganar comicios.

El Partido Acción Nacional, durante su tiempo en el poder, intentó darle un aire más informal a la presidencia. Esta institución se ha vuelto más débil ante la independencia cada vez mayor de la Corte Suprema y de gobernadores estatales, muchos de los cuales son de partidos opositores que no le deben lealtad al presidente. La oposición también aumentó en el Congreso.

Muchos mexicanos conservan cierto afecto cínico por el populismo del

El 13er baktun: Mayas se quejan por rituales prohibidos en templos

29 de noviembre del 2012 (AP): Sacerdotes mayas están iniciando ceremonias diseñadas para marcar el fin de la era actual en el calendario maya, con bailes, incienso y rituales diseñados para agradecer a los dioses.

Mayas realizaron la ceremonia de "fuego nuevo" el jueves en un parque de la ciudad de México, pero se quejaron de que las autoridades les prohíben realizar rituales en sus templos ancestrales en la región maya.

Francisco de Anda, director de Prensa del Instituto Nacional de Antropología e Historia, el cual supervisa los sitios arqueológicos en México, dijo que hay dos razones para la prohibición de ceremonias. "Un poco lo hacemos por la seguridad de los visitantes, y para la conservación, particularmente en las fechas en que la visita sea masiva".

Los mayas miden el tiempo en periodos de 394 años conocidos como *baktuns*. El 13er *baktun* termina alrededor del 21 de diciembre, y el número 13 es

sagrado para los mayas.

Los aproximadamente 800.000 mayas sobrevivientes en México esperan un mejor *baktun* que el que está terminando, el cual comenzó alrededor del año 1618 e incluyó una dolorosa secuela de la conquista española, la cual destruyó sistemáticamente templos y escritos sagrados de los mayas y otros grupos nativos diezmando además su población con enfermedades europeas y trabajo forzado.

Los mayas sobrevivieron todo eso con su orgullo intacto. "Simplemente se acaba una era, una época para los mayas, en que hemos vivido intensamente, donde hemos tenido penurias, donde hemos tenido dolores", dijo el sacerdote maya *José Manrique Esquivel*, de 52 años, quien agregó que están orando para que en el nuevo *baktun* terminen las guerras, conflictos y el hambre.

"Queremos decir que no nos conquistaron. Aquí estamos, vivos, estamos presentes. Está viva nuestra cultura; nuestra lengua, nuestra comida, nuestra historia estén presentes", agregó *Manrique*.

El sacerdote, al igual que la mayoría de arqueólogos y astrónomos, no cree que los mayas antiguos pronosticaron el fin del mundo con el término del actual *baktun*.

A pesar del ambiente generalmente festivo en la ceremonia del jueves, había cierto descontento porque el gobierno no permitirá a sacerdotes y curanderos mayas realizar sus ceremonias dentro de sitios arqueológicos como *Chichen Itzá* y *Tulum*—en la península de *Yucatán*—, que construyeron sus ancestros.

"Muchos de los grupos que pretenden llevar a cabo ceremonias llevan braseros y quieren quemar copal, quemar incienso, y eso simplemente no está previsto en el protocolo de manejo de los sitios", señaló *de Anda*. "Por cuestiones de conservación está prohibido subirse en alrededor de 80% de las estructuras en *Chichen Itzá*", agregó.

www.asteromia.net/articulos/maya/maya-ciclo-baktun.html

antiguo partido, como se refleja en el viejo dicho de que "robaban, pero salpicaban".

Algunos esperan un regreso del estilo político del PRI que combinó una devoción por la retórica de altos vuelos, una obediencia estricta entre los miembros del partido y un respeto incontestable por la autoridad del presidente.

"Creo que vamos a ver que muchas de las viejas reglas informales regresan", dijo *Andrew Selee*, director del Instituto México, establecido en Washington.

Observó que los priistas muestran una rigurosa disciplina partidista y tratan de mantener en reserva las disputas políticas. Eso podría reforzar la severación del PRI de que sabe cómo gobernar

con eficiencia, a diferencia de los dos presidentes de Acción Nacional, que en ocasiones parecían zozobrar.

La disciplina del PRI está consagrada en otro viejo dicho. Al dar un consejo en contra de las disputas por una posición política, el ahora finado líder laboral priista *Fidel Velázquez* recomendó: "El que se mueve no sale en la foto".

Law Firm
Michael J. Rendón, LLC
216-341-5840 • fax 888-398-5740

SIRVIENDO A LA COMUNIDAD HISPANA

Michael J. Rendón,
Ex Agente Especial INSICE
Ex Fiscal Estatal y Federal

Irma K. Salfan
Abogada Licenciada en
E.E.U.U. & Rusia

- Deportación • Defensa Criminal de Extranjeros
- Tarjetas Verdes (Residencia Legal Permanente) • Naturalización
- Trabajo y Negocios en E.E.U.U. • Reglamentación de Negocios
- Inmigración Familiar • Asilo y Otras Formas de Retención
- Acción Diferida para DREAMers

Llámenos, su primera consulta es gratuita. Abogados de habla hispana disponible.
216-341-5840; 877-398-5740 (fax)
3100 E. 48th Street, Suite 318, Cleveland, Ohio 44127
www.immigrationlaw-rendon.com • mjrendon@immigrationlaw-rendon.com

Highly recommended by
La Prensa Newspaper

EL CAMINO REAL

HONEST HOMEMADE MEXICAN FOOD

Maumee 551 W. DUSSEL (Old Ground Round) 419-887-0700

West Toledo Sylvania & Douglas Music 6-9PM every night 419.472.0700

Oregon 2072 Woodville Rd. 419.693.6695

TRY OUR MARGARITAS!

It's your is a new - Toledo's Best Mexican Restaurant!
It's your is a new - Toledo's Best Margaritas!
—As judged by readers of Toledo City Paper.

Visit one of our Convenient Locations Today!



Job Title: Purchasing-Commodities Manager

Reports To: Director of Purchasing

Department: Purchasing

Location: Will be based out of Corporate Headquarters in Sylvania, Ohio

General Function: Procurement of Raw Materials –Coil Steel/Metals Industry

Job Duties:

- Daily purchasing activities including but not limited to:
- Conduct and demonstrate strong negotiating skills.
- Deploy effective communication for tactful and creative problem solving.
- Develop strategic sourcing strategies and objectives to achieve overall supply management goals.
- Work independently to define and resolve complex sourcing/purchasing processes and concepts.
- Ability to successfully manage multiple projects and deliverables.
- Analyzing and fully understand costs and market conditions to support sourcing strategy decisions.
- Effectively communicate raw material sourcing decisions to plant level departments to insure timely and accurate order releases.
- Interpret customer forecast against program buys to ensure planning accuracy.
- Support Purchasing and customer demands in a timely and cost effective manner.
- Monitor logistics of inbound freight.
- Drive cost reductions opportunities for continuous improvement to meet or improve standard cost.
- Manage current supplier base while identifying and qualifying new sources.
- Lead commercial negotiations with supplier base/partners.

Working Conditions

Office environment with 25% exposure to manufacturing environment. Must be willing to travel.

Physical Component(s)

Standing and walking up to 20% of work time.

Education/Experience

Minimum Bachelor's degree with 5 - 7 years experience in a technical field relative to steel/metal industry.
Strong knowledge of purchasing processes, concepts and systems.
Proficient with metal industries relative to steel mills both integrated and mini mills, service centers and toll processing.
Lean Systems, Six-Sigma, ISM and APICS certifications a plus..

Other Requirements

- Strong negotiation skills with ability to interface with internal and external customers.
- Able to manage and lead projects/task of increasing size and complexity.
- Experienced computer skills in Microsoft Word, Excel and Power Point software.
- Good organizational skills.
- Good presentational skills.
- Display independent judgment and initiative.
- Multitask and Problem solving.
- Manage several projects at one time

Must pass a pre-employment alcohol/drug screen test and background check

We offer a competitive package that includes:

Medical Insurance
Dental Insurance
Prescription Drug Card
401 (k) Plan
Paid Vacation and Holidays

Equal Opportunity/Affirmative Action Employer

Qualified Candidates should e-mail resumes to:
resume@iceindustries.com

Wood County Healthcare Coalition meeting in December

Agencies and individuals are invited to attend the 2nd meeting of the Wood County Healthcare Coalition formed in 2012 as a response to the Ohio Health Preparedness Strategic Plan. Any resident of Wood County is eligible to participate in the activities or meetings of the Healthcare Coalition; subject to standard and acceptable codes of conduct. The next meeting is scheduled for December 6, 2012. Meetings begin at 7:30 a.m. **Thursday, Dec. 6, 2012, Bowling Green:** Wood County Healthcare Coalition meeting to be held at the Wood County Educational Service Center, at 1867 North Research Drive at 7:30 a.m.



Job Title: Director of Quality

Reports To: COO

Department: Quality

Location: Sylvania Ohio

General Function: Leads and is responsible for deploying the quality improvement efforts at multiple manufacturing plants. Quality Managers of these plants report to this position. This role coordinates efforts with corporate and plant managers to provide the technical and process leadership to ensure conformance to specifications and best in class quality, participates in the formulation of policies and operating procedures, and manages quality systems documentation, training and audit structure required to ensure compliance.

Job Duties:

- Assures that quality systems are adequate and functioning for all related activities.
- Provides technical and managerial support to quality department and maintains measuring equipment design and operation.
- Oversee an effective gauge calibration program.
- Serves as TS16949 management representative for all Ice Industries facilities.
- Acts as APQP Manager for all new programs.
- Plans, promotes, and organizes training activities related to product quality and reliability. (5-S, Lean Manufacturing, Kaizen, or Black Belt)
- Cooperates with other management personnel in formulating and establishing company policies, operating procedures, and goals.
- Develops initial product assurance program to define areas of responsibility, personnel requirements, and operational procedures within program.
- Conducts management meetings with quality assurance personnel to establish, and review organizational policies and procedures, and to establish procedures for attaining objectives.
- Reviews technical problems and procedures of departments and recommends solutions to problems or changes in procedures.
- Confers with engineers about quality assurance of new products designed and manufactured to rectify problems.

Working Conditions

Frequent exposure to manufacturing environment.

Physical Component(s)

Must be willing to travel extensively.

Education/Experience

Four-year college or university program degree preferred with 10 years related manufacturing and operations experience.

Other Requirements

Must pass a pre-employment physical and alcohol/drug screen test and background check
Valid U.S. passport

We offer a competitive package that includes:

Medical Insurance
Dental Insurance
Prescription Drug Card
401 (k) Plan
Paid Vacation and Holidays

Equal Opportunity/Affirmative Action Employer

Qualified Candidates should e-mail resumes to:
resume@iceindustries.com

SPHINX SEEKS METRO DETROIT'S GREATEST YOUNG MUSICAL TALENT \$10,000 GRAND PRIZE FOR INAUGURAL SPHINX STARS COMPETITION

Detroit's top young musicians compete live for cash, solo performances
The first annual **Sphinx Stars**: Detroit solo competition will showcase Detroit's top young singers and instrumentalists. Open to all residents of Wayne, Oakland and Macomb counties who are 18 and under, **Sphinx Stars**: Detroit will feature live performances that will be recorded for broadcast on Detroit Public Television following the Spring 2013 finals.

Aspiring Stars will compete for a top prize of \$10,000 and performance opportunities in communities across Detroit. The inaugural jury panel for the **Sphinx Stars: Detroit Finals** features jazz saxophonist Branford Marsalis and **Sphinx** Founder and President, Aaron Dworkin. On his involvement, Marsalis said "Detroit has an incredibly rich musical history and today is a resurgent beacon for the arts. As the eldest sibling in a musical family, I know intimately how music plays a powerful role in shaping and transforming lives. I am thrilled to be a part of **Sphinx Stars: Detroit** which offers a critical space for youth to express themselves openly, gives them the opportunity to create community-focused art, and enables great talent to thrive"

Applicants are encouraged to audition **LIVE on Dec. 15, 2012, from 9 a.m. to 6 p.m. at the Detroit School of Arts** where they will receive live feedback from a screening panel. Those who do not audition live must complete their applications by December 31, 2012 online at SphinxStars.org by submitting a video audition.

Visit SphinxStars.org to learn more, submit a video audition or sign up for a live audition. The **Sphinx Organization** transforms lives through the power of diversity in the arts.



With a commitment to improving the human condition, The University of Toledo and University Medical Center are seeking qualified candidates for the following positions:

- Clinical Research Coordinator
- Postdoc Fellow
- Lab Technician
- Research Assistant
- Research Associate
- Secretary 1, Department of Kinesiology
- Assistant Director, American Language Institute
- Groundskeeper 2
- Staff Nurses
- Nursing Director 4CD Hematology/Oncology
- Management Engineer - UTMIC
- Physical Therapist
- Certified Pharmacy Tech
- Lab Sr. Tech
- Faculty Positions in All-Administration, Biochem Cancer Biology, Finance, Management, Mathematics, PVC, Rehabilitation Sciences

The University of Toledo offers an excellent salary and benefit package, which includes the Ohio Public Employees Retirement System and State Teachers Retirement System for faculty with employer contribution, medical coverage, paid sick and vacation time, tuition to UT is waived for employees and their eligible spouses and dependents and 10 paid holidays.

For a complete listing of our openings and desired qualifications or to apply, please proceed to our website at <https://jobs.utoledo.edu>

We ask that applications and required documents be submitted electronically. UT and UTMIC are EO/AA employers and educators M/F/D/V



Baby AVERY ANTHONY THOMAS, born Nov. 18, 2012, at 1:12pm, 7lbs 10oz, 20.5 inches.

Felicidades to parents Stephanie Castilleja and Michael Thomas.

Drivers: Start up to \$.40/mi. Home Weekly. CDL-A 6 mos. OTR exp. Req. Equipment you'll be proud to drive! 888-406-9046

LABORER/CARPENTER WANTED

Local Commercial Contractor is actively seeking a **Laborer/Carpenter**. Must have references. **Equal Opportunity Employer**. Please forward your resúme via fax to (419) 697-7580 or email office@harpcontractors.com.

CARE MANAGER -HEALTH HOME Full-time

Accountable for overall care management and care coordination of the consumer's care plan, including physical health, behavioral health and social service needs and goals. May provide health home services as needed. Must be licensed in Ohio as an LISW, LSW, PCC, PC or RN. Prior experience as a care manager preferred.

Send resúme or apply to:
Human Resources – HHCM
Unison Behavioral Health Group, Inc.
1425 Starr Ave.
Toledo, OH 43605
Fax: 419-936-7574
Email: hr@unisonbhg.org

EOE

TEAM LEADER, HOME HEALTH Full-time

Provides administrative and clinical leadership and oversight to the health home team and monitors the provision of health home services including physical health, behavioral health and social service needs and goals. Must be licensed in Ohio as either a PCC or LISW or be an MSN-RN, supervisory designation preferred.

Send resúme with salary requirements or apply to:

Human Resources – TLHH
Unison Behavioral Health Group, Inc.
1425 Starr Ave.
Toledo, OH 43605
Fax: 419-936-7574
Email: hr@unisonbhg.org

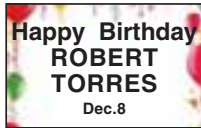
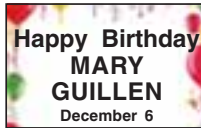
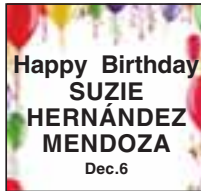
EOE

TRANSLATIONS

*Spanish-English
English-Spanish*

419-870-6565

TRANSLATIONS



CLINICAL THERAPIST – FAMILY AND CHILD SERVICES Full-time

Unison is seeking a Clinical Therapist to provide services to children and adults with severe emotional disorders in community settings. Duties will include completing diagnostic assessments, developing treatment plans and providing individual and family therapy. Position is based at Starr Avenue but requires significant work in the community. Master's degree and current Ohio licensure as a LSW or PC required. LISW or LPCC preferred. Experience working with children and families is preferred.

Send resúme with salary requirements or apply to:

Human Resources – CTHB
Unison Behavioral Health Group, Inc.
1425 Starr Ave.
Toledo, OH 43605
Fax: 419-936-7574
Email: hr@unisonbhg.org

EOE

YOU NEED A CAUSE

— AND A CAREER —

YOU CAN BELIEVE IN.

Welcome to AARP.

Associate State Director Outreach

AARP is the leading membership organization dedicated to enhancing quality of life for all as we age. We lead positive social change and deliver value to members through advocacy, service, and information. Here's your chance to take action and make an impact throughout Ohio!

You will organize members and volunteers to engage in social impact activities related to priorities in Ohio. You will work in partnership with volunteers and staff to develop a presence in communities throughout central and northwestern Ohio to increase the Association's visibility; engage members and others in community outreach, grassroots activities, and educational initiatives; and build key relationships with congressional and state legislative offices. You will also work to engage members and volunteers from diverse communities in the activities of the organization.

Teamwork is important and you will be joining a strong partnership of staff and volunteers who are building a dynamic presence for AARP in Ohio.

Requires: BA/BS degree; and a minimum of 5 years of relevant experience including grassroots organizing, issue campaign or project management experience, volunteer leadership and management, excellent communication, marketing, public relations; Interpersonal and computer skills. Bilingual English/Spanish speaking ability a plus. In state travel up to 50% primarily in central and northwest Ohio.

Qualified candidates are invited to apply online at www.aarpjobs.com

We are an Equal Opportunity Employer that values workplace diversity.

Visit us at:

www.aarpjobs.com

Notice to Bidders: Inquiry # FY13-40, (Project # 0083-13-849) for the Pharmacy Laboratory Renovations (BO/WO Ren., Ph 2) for the University of Toledo Main Campus. Sealed bids for this project must be clearly marked with the project number on all inner and outer envelopes and/or shipping containers. Bids must be addressed and delivered to the University of Toledo, Facilities and Construction, Plant Operations, Room 1100, 2925 E. Rocket Drive, MS 216, Toledo, Ohio 43606 **before 2:00 p.m., Tuesday, December 18, 2012. Bids will be publicly opened that same day at 2:05 p.m. in the Plant Operations Building, Room 1000.** Copies of Plans, Specifications, and Bid Forms may be obtained from Becker Impressions, 4646 Angola Rd., Toledo, Ohio 43615. Call 419-385-5303 for an appointment to pick up bid package. A cost of \$135.00 will be charged per set. Any further information may be obtained from Lance Mushung of SSOE Group at 419-255-3830. **One Pre-Bid Conference will be held on Tuesday, December 11, 2012 at 10:00 a.m. in the Plant Operations Building, Room 1000,** at the University of Toledo, 2925 E. Rocket Drive, Toledo, OH 43606. Total Bid Guaranty and Contract Bond are required per section 153.54 of the Ohio Revised Code. EDGE Participation Goal: 10%. Project Estimate: \$2,470,000.00; Breakdown: General Const: \$1,020,000.00; Plumbing: \$133,000.00; Fire Protection: \$66,000.00; HVAC: 641,000.00 & Electrical \$610,000.00.

Duplex For Sale or Rent:

2529-2531 Foraker

Large upstairs 2 Br apartment NEW carpet.
 \$495.00 per month plus utilities.
 \$475.00 per month if you have appliances.
 1 Bedroom downstairs with attached garage.
 \$425.00 plus utilities
 Buy for only \$37,000 and have your own tenant
 pay your mortgage!
 Owner Broker Call 419-345-0617

**NORTHGATE APARTMENTS
 610 STICKNEY AVENUE**

Now Accepting Applications for 1 and 2 Bedroom
 Apartments
 Mature Adult Community for Persons 55 and
 Older. Rent Based on Income. Heat, Appliances,
 Drapes, Carpeting Included. Call (419) 729-7118 for
 details.
 EQUAL HOUSING OPPORTUNITY/EQUAL
 OPPORTUNITY EMPLOYER



Real Estate

Reinhart
 Real Estate
 Julie Picknell
 419-734-395-8389
 419-734-698-6338
 419-734-698-6338
 419-734-698-6338

Christina Zepeda

Hairstylist at the Future Wave Salon
Offering 25% OFF
all new clients

Call and book today!
 419-698-wave (9283)
 3324 Navarre Ave.

Happy Birthday
**REBECCA L
 RUIZ**
 Dec. 8

**COMMERCIAL BUILDING
 FOR SALE**
 IN DOWNTOWN TOLEDO NEAR COURTHOUSE, 3 LEVELS.
 For More Information Call: 419-870-6565

Happy Birthday
**ALFREDO
 JASO**
 Dec. 8

Happy Birthday
**ALLI
 SANCHEZ**
 Dec. 9

**Make Beautiful
 Sylvan Lakes
 Apartments
 your next
 home!**

Visit us at
**4045 A
 Langston
 Place, one
 block west of
 King on
 Sylvania Ave.**

*Our elegant
 apartments feature
 spacious bedrooms
 with ample storage,
 high ceilings and
 breath-taking views
 of beautifully-
 landscaped
 grounds!*

**Sylvan
 Lakes**
 Apartment Homes

Happy Birthday
**ISRAEL
 ZAMARRIPA**
 Dec. 9

**Big Happy 77
 Birthday
 LUCIA PERALES**
 Dec 12

**Housing
 Cleaning
 Service**

- Residential
- Commercial

Serving East &
 West Cleveland

Contact Luis:
216-832-1437

DIOCESIS DE TOLEDO
DOMINGO 9, DE DICIEMBRE DEL 2012

**NUESTRA SEÑORA DE GUADALUPE
 EN SU PARROQUIA DE SS. PEDRO & PABLO**

7:00 a.m. Misericordia
 8:00 - 9:00 a.m. Adoración
 12:00 p.m. Santa Misa celebrada por el
 Excmo. Leonard F. Blair, S.J.D.
 Obispo de Toledo
 Cantata después de la Misa en el Refectorio Central
 (Cuarto González), South Ave.

¡ÚNETE A NUESTROS EN ESTA CELEBRACIÓN Y COMIENZA UN BUENO NAVID!

Para más información, comunícate con la Oficina de Ministerio Diocesano
 (419) 244-4711 ext. 704
 o 1-800-926-8277 ext. 716

Sylvan Lakes

Feliz Navidad

FIRST FRIDAY
December 7, 2012: 6 PM to 9 PM
 Celebrate Latino & Latina Art & Culture!
 Food & Beverages complimentary

"Christmas in the Americas"

Feliz Navidad

Featured Artist
Jennifer Hoorman

Feliz Navidad

**KENT STATE
 UNIVERSITY**

Telephone Interviewer (Working title: Lead INR)
Department of Sociology
(Job #990039)
Kent Campus – Kent, OH

Kent State University invites applications for part-time, bilingual (Spanish speaking and English speaking) interviewers to conduct telephone surveys for academic research. Serves as a lead to Telephone Interviewers. Reports to designated supervisor. Primary duties are conducting surveys in a telephone research lab. Required skills include basic knowledge of computers, basic reading, and the ability to speak clearly when dealing with clients over the phone.

Hourly rate: \$9.77 per hour.

Work schedule: Dates and times are determined by the lab needs. Works schedules are usually 20+ hours per week and include evening and weekend hours along with some day time hours. Successful candidates must be available evenings and weekends.

To apply, please complete an application at <http://jobs.kent.edu>

Specific questions may be directed to Greg Gibson, Ph.D at ggibson4@kent.edu or Mary Jane Hannahs at mhannahs@kent.edu.

For a complete description of these positions and to apply online, visit our jobsite at <http://jobs.kent.edu>.

Equal Opportunity/Affirmative Action Employer

HELP DESK ASSOCIATE

GEM Inc., a local specialty construction contraction has an immediate opening for a Help Desk Associate to work in the Walbridge, Ohio Office.

Responsibilities will include staffing the Help Desk to troubleshoot user related technology issues and escalate to the proper technician when required. Work directly with a team of IS personnel to support the end users to make sure they are productive and are given the tools required to perform daily duties.

Essential Job Functions include providing maintenance of the computer desktop environment by analyzing requirements, resolving problems, installing hardware and software solutions, and staffing the internal IT Help Desk. Additionally, associate will be responsible for administration and internal support of the Company's PCs, printers, and related equipment. Tasks include end user support, license tracking, and performing PC maintenance, upgrades and configurations.

A minimum of a high school degree or GED is required. Some college education would be a plus.

Please send your résumé with wage requirements to: GEM Inc., 6842 Commodore Drive, Walbridge Ohio. Fax: 419-720-2662 or Email: GEMRESUME@RLCos.com GEM Inc. is an Equal Employment Opportunity Employer



Educación

A Key to Your Future

Earn your Degree or Diploma, explore your dreams and make your family proud...it's all closer than you think.

REMINGTON COLLEGE

CLEVELAND CAMPUS
14445 Broadway Ave.
Cleveland, OH 44125

NORTH OLMSHEAD CAMPUS
36350 Brookpark Rd.
North Olmsted, OH 44070

remingtoncollege.edu
800-303-2869

Degrees Available in:
Computer and Network Administration
Criminal Justice (Cleveland)
Physical Therapist Assistant (North Olmsted)

Diplomas Available in:
Cosmetology (Cleveland)
Dental Assisting (North Olmsted)
Electronic Technology (Cleveland)
Medical Assisting
Medical Assisting with X-Ray Tech (Limited Scope) and EKG
Medical Billing & Coding (North Olmsted)
Pharmacy Technician

ACCSC

Physical Therapist Assistant at Remington College - Cleveland North Campus is accredited by the Commission on Accreditation in Physical Therapy Education (CAPTE). 1011 West Fulton Street, Independence, MO 64220-1000. 816-339-0200. www.aacpts.org. Cleveland OH 44125. 216-231-1200. Cleveland West OH 44028. 216-231-1200. Additional schools may vary. Enrollment and graduation not guaranteed.

Let Williamsburg Cleaners help preserve your precious wedding memories....



We specialize in Quinceañeras también!

Five locations to serve you...

Westlake
25919 Detroit Road
Westlake, Ohio 44145
440-835-1550

Rocky River
19575 Detroit Road
Rocky River, Ohio 44116
440-331-1620

Bay Village
600 Dover Center Road
Bay Village, Ohio 44140
440-899-9695

Westlake
30652 Detroit Road
Westlake, Ohio 44145
440-835-5330

Avon
35682 Detroit Rd.
Avon, OH 44011
440-937-1600

Williamsburg Cleaners

Beth or Kathy
Se Habla Español
440-465-4984

\$20.00 OFF
Wedding Gown or
Quinceañera Gown
Preservation

www.williamsburgcleaners.net

Premier Wedding Gown Specialists

20th Annual

Día de la Mujer Conference

Saturday March 30, 2013
8:00 AM - 5:00 PM

Kellogg Center
Michigan State University
55 S. Harrison Road
East Lansing, Michigan 48824



Keynote Speaker:
Consuelo Castillo Kickbusch

Born and raised along the border in a small barrio in Laredo, Texas, Consuelo Kickbusch overcame poverty, discrimination and illiteracy to become the successful community leader she is today.
Read more about Consuelo at <http://ddlm.ycat.msu.edu>



La Nueva Epoca de la Mujer Latina
"The New Era of the Latina Woman"
(Michigan's Largest Latina Conference)

We are looking for Sponsors, Exhibitors, & Vendors!!!
(Don't Wait! Call us NOW)

Contact:
Juan Flores:
floresj2@msu.edu
(517) 353-7745
www.ddlm.ycat.msu.edu

Conference Registration Rate
Students \$10
General Admission \$25

Facebook: Día de la Mujer Annual Conference at MSU

Time for Year-end Review of Your Financial Strategy?

Now that 2012 is drawing to a close, you may want to review the progress you've made this past year in many areas of your life — including your financial situation. Toward that end, here are a few questions to ask yourself:

First, are you investing either too aggressively or too conservatively? Either extreme can trip you up on the road to achieving your financial goals.


Next, are you contributing as much as you can afford to your 401(k) or other employer-sponsored retirement plan? If not, you should — these types of plans offer tax-deferred growth potential and the ability to contribute pre-tax dollars.

Finally, do you have sufficient life and disability insurance? Without this protection, your overall financial outlook could be jeopardized.

Before the clock runs out on 2012, take the time to ask yourself the above questions. The answers may well spur you to take positive action in 2013.

Member SIPC

This article was written by Edward Jones for use by your local Edward Jones Financial Advisor.



David M Abalos, AAMS®
Financial Advisor
3508 W Stearns Rd
Lambertville, NJ 08534
734-854-5623
www.edwardjones.com

Edward Jones
MAKING SENSE OF INVESTING

www.edwardjones.com

McDONALD'S® INTRODUCES THE

QUARTER POUNDER®* BURGERS.

QUARTER POUNDER HABANERO RANCH

Hickory-smoked bacon, melty white cheddar*, green leaf lettuce, and sliced tomato – all topped off with a creamy Habanero Ranch sauce.

QUARTER POUNDER BACON & CHEESE

Sliced red onion, crinkle-cut pickles, hickory-smoked bacon, and American cheese.

QUARTER POUNDER DELUXE

Green leaf lettuce, sliced red onion, tomato, crinkle-cut pickles, mustard, mayo, and American cheese.



Get over to McDonald's. Along with the Classic Quarter Pounder with Cheese, you'll find these 3 amazing new tastes, each with their own jaw dropping toppings. It's the Quarter Pounder. Remixed.



*Weight before cooking 4 oz. (113.4 gms).
**Pasteurized Process.

Prices and Participation may vary.
©2012 McDonald's

WHY DOES REFINANCING A HOME HAVE TO BE SO EXPENSIVE?

IT DOESN'T.
INTRODUCING CLOSING COSTS AS LOW AS

\$299.*

Imagine saving hundreds of dollars every month and getting closing costs for as low as \$299, too. With Easy Home Refi™ from Fifth Third Bank, you can. It's a low fixed rate on a fixed term and a .25% rate discount when you automatically deduct your payment from your Fifth Third checking account.

To learn more about the ideas we have for making borrowing better for everyone, call 866-53LOANS, visit your nearest banking center or go to www.53.com/ehr.



*The \$299 closing costs are available only with the use of Vista Settlement Services, LLC. Subject to credit review and approval. Offer available on first lien refinances only; loan to value ratio not to exceed 80%. Subject to additional restrictions. Contact a Fifth Third banking center for more information. Rate, terms and conditions are subject to change without notice. Borrower is responsible for cost of title coverage, which is based on the loan amount if Vista Settlement Services, LLC is not used. Fees associated with the payoff of a prior lien or prepaid interest on the new loan are the responsibility of the borrower and are not included in the \$299 closing cost. The taxes for properties in Florida are not part of the \$299 closing costs and are required to be paid in addition to the \$299 closing costs. In Florida, doc stamp and intangible taxes apply and will generally range from \$65 to \$2,294. The total cost of these taxes is based upon the loan amount (the highest number is based on \$417,000 loan amount). Checking account required to receive .25% discount. \$50 minimum deposit required to open new checking account. Fifth Third Bank, Member FDIC. Equal Housing Lender. ☏